



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 9 ta' Novembru 2016
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2015/0277 (COD)

13505/16
ADD 2

LIMITE

AVIATION 215
CODEC 1490
RELEX 867

RAPPORT

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti (Parti 1)
Nru. dok. preċ.:	13219/16 ADD1 REV 1
Nru dok. Cion:	14991/15 AVIATION 152 CODEC 1667 RELEX 1014
Suġġett:	<i>Thejija tal-laqgħa tal-Kunsill (<u>Trasport</u>, Telekomunikazzjoni u Energija) tal-1 ta' Diċembru 2016</i> Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill – Approċċ ġenerali

ANNESS I

Inġenji tal-ajru msemija fl-Artikolu 2(3)(d)

1. Ir-Regolament ma japplikax għal dawn il-kategoriji ta' inġenji tal-ajru bi bdot abbord:
 - a) inġenji tal-ajru storiċi li jikkonformaw mal-kriterji li ġejjin:
 - i) inġenji tal-ajru li:
 - id-disinn inizjali tagħhom ġie stabbilit qabel l-1 ta' Jannar 1955, u
 - li ma baqghux jiġu mmanifatturati wara l-1 ta' Jannar 1975;
 - jew
 - ii) inġenji tal-ajru li għandhom rilevanza storika ċara, marbuta ma':
 - parteċipazzjoni f'avveniment storiku notevoli,
 - pass ewlieni fl-iżvilupp tal-avjazzjoni, jew
 - rwol prinċipali fil-forzi armati ta' Stat Membru;
 - b) inġenji tal-ajru speċifikament iddisinjati jew immodifikati għal skopijiet sperimentali, xjentifiċi jew ta' riċerka, u x'aktarx prodotti f'numri limitati hafna;
 - c) inġenji tal-ajru li tal-inqas 51 % minnhom inbnew minn dilettaant, jew minn assoċjazzjoni ta' dilettaanti mhux għal profitt, għall-iskopijiet tagħhom stess u mingħajr ebda għan kummerċjali;
 - d) inġenji tal-ajru li kienu fis-servizz tal-forzi militari, hlief jekk l-inġenju tal-ajru huwa ta' tip li għalih l-Aġenzija tkun adottat standard tad-disinn;

- e) ¹ajruplani li jkollhom veloċità minima ta' titjir jew veloċità kostanti ta' titjir fil-konfigurazzjoni tal-inżul li ma taqbiżx il-35 mil nawtiku bħala veloċità kalibrata fl-ajru (CAS), [...]paraxuts bil-mutur, gliders u gliders bil-mutur, li ma jkollhomx aktar minn żewġ sits, u massa massima ta' tluq (MTOM), kif irreġistrata mill-Istati Membri, ta' mhux aktar minn:

	Ajruplan tal-art	[...]/ Paraxut bil-mutur / glider bil-mutur	Gliders	Amfibju jew ajruplan gallegġjanti[...]	Paraxut ta' rkupru totali mmuntat fuq qafas ta' inġenju tal-ajru
B'sit wiehed	350 kg MTOM	300 kg MTOM	250 kg MTOM	Żieda ta' 30 kg MTOM	Żieda ta' 15 kg MTOM
Żewġ sits	500 kg MTOM	450 kg MTOM	400 kg MTOM	Żieda ta' 45 kg MTOM	Żieda ta' 25 kg MTOM
Meta amfibju jew ajruplan gallegġjanti[...] jopera kemm bħala ajruplan gallegġjanti[...] kif ukoll bħala ajruplan tal-art[...], dan għandu jaqa' taħt il-limitu MTOM applikabbli.					

i) [...];

ii) [...];

¹ BE jappoġġa t-test preċedenti tal-Presidenza, iżda jista' jkun flessibbli.

iii) [...];

iv) [...];

v) [...];

vi) [...];

vii) [...];

viii) [...];

f) ġiroplani b'sit wieħed jew b'żewġ sits **u helicopters** b'MTOM li ma taqbiżx 560 kg;

g) [...];

h) repliki ta' inġenji tal-ajru li jissodisfaw il-kriterji tal-punti (a) jew (d), li d-disinn strutturali tagħhom huwa simili għal dak tal-inġenji tal-ajru originali;

i) blalen tal-arja u iġfna tal-ajru li għandhom post għal wieħed jew tnejn u volum massimu ta' disinn ta' mhux aktar minn 1200 m³ fil-każ ta' dawk li jtiru bl-arja shuna, u ta' mhux aktar minn 400 m³ fil-każ ta' gassijiet reffejja oħra;

j) kwalunkwe inġenju tal-ajru ieħor b'massa vojta massima, inkluż il-fjuwil, ta' mhux aktar minn 70 kg.

2. Barra minn hekk, ir-Regolament m'għandux japplika għal inġenji tal-ajru marbuta mingħajr ebda sistema ta' propulsjoni, fejn it-tul massimu tal-irbit huwa 50 m, u:

a) il-massa massima waqt it-tluġh, inkluż it-tagħbija, hija inqas minn 25 kg; jew

b) fil-każ ta' inġenji tal-ajru eħfef mill-arja, il-volum huwa inqas minn 40 m³.

ANNEX II

Rekwiżiti essenzjali għall-ajrunavigabbiltà

1. INTEGRITÀ TAL-PRODOTT:

L-integrità tal-prodott trid tiġi aċċertata għall-kondizzjonijiet antiċipati kollha ta' titjir għall-ħajja operazzjonali tal-inġenju tal-ajru. Il-konformità mar-rekwiżiti kollha trid tintwera permezz ta' valutazzjoni jew ta' analiżi, sostnuta, fejn hemm bżonn, b'testijiet.

1.1. Strutturi u materjali:

1.1.1. L-integrità tal-istruttura trid tiġi aċċertata f'kull waqt, u biżżejjed lil hinn miż-żona operazzjonali għall-inġenju tal-ajru, inkluż is-sistema ta' propulsjoni tiegħu, u trid tinzamm għall-ħajja operattiva tal-inġenju tal-ajru.

1.1.2. Il-parts kollha tal-inġenju tal-ajru, li jekk tinqalghalhom il-ħsara jistgħu jnaqqsu l-integrità strutturali, iridu jikkonformaw mal-kondizzjonijiet li ġejjin mingħajr deformazzjoni detrimentali jew ħsara. Dan jinkludi l-oġġetti kollha ta' massa sinifikanti u l-mezzi tagħhom ta' trazzin.

- a) Iridu jiġu kkunsidrati l-kombinazzjonijiet kollha ta' tagħbija li jkunu raġonevolment mistennija li jseħħu fil-piżijiet, fil-firxa taċ-ċentru tal-gravità, fiż-żona operazzjonali u fil-ħajja tal-inġenju tal-ajru u biżżejjed lil hinn minnhom. Dan jinkludi tagħbijiet dovuti għal buffuri, manuvri, pressjoni għolja, superficji mobbli, sistemi ta' kontroll u ta' propulsjoni kemm fl-ajru kif ukoll fuq l-art.
- b) Trid tingħata kunsiderazzjoni lit-tagħbijiet u lill-ħsarat probabbli kkawżati bi nżul ta' emergenza fuq l-art jew fuq il-baħar.
- c) Skont it-tip ta' operazzjoni, l-effetti dinamiċi jridu jiġu koperti fir-rispons strutturali għal dawn it-tagħbijiet, b'kunsiderazzjoni għad-daqs u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru.

1.1.3. L-inġenju tal-ajru ma jrid ikollu ebda instabbiltà ajruelastika u vibrazzjoni eċċessiva.

1.1.4. Il-proċessi tal-produzzjoni u l-materjali użati fil-kostruzzjoni tal-inġenju tal-ajru jridu jirrizultaw fi proprjetajiet strutturali magħrufa u riprodurribbli. Irid jittiehed kont ta' kull tibdil fil-prestazzjoni tal-materjali relatata mal-ambjent operazzjonali.

1.1.5. Hemm bżonn li jiġi żgurat li sa fejn huwa prattikabbli, l-effetti tat-tagħbija ċiklika, id-degradazzjoni ambjentali, il-ħsara aċċidentali u li ġejja minn sors diskret ma jnaqqas l-integrità strutturali taħt livell aċċettabbli ta' saħħa residwa. L-istruzzjonijiet kollha meħtieġa biex tiġi żgurata ajrunavigabbiltà kontinwa f'dan ir-rigward iridu jiġu promulgati.

1.2. Propulsjoni:

1.2.1. L-integrità tas-sistema ta' propulsjoni (jiġifieri l-magna u, meta jkun xieraq, l-iskrun) trid tintwera f'kull hin, u biżżejjed lil hinn, miż-żona operazzjonali tas-sistema ta' propulsjoni u trid tinzamm tul il-ħajja operattiva tas-sistema ta' propulsjoni, filwaqt li jiġi kkunsidrat ir-rwol tas-sistema ta' propulsjoni fil-kunċett ġenerali tas-sikurezza tal-inġenju tal-ajru.

1.2.2. Is-sistema ta' propulsjoni trid tipproduċi, fil-limiti dikjarati tagħha, il-forza propulsiva jew il-potenza mitluba minnha fil-kondizzjonijiet kollha meħtieġa tat-titjir, filwaqt li jitqiesu l-effetti u l-kondizzjonijiet ambjentali.

1.2.3. Il-proċess tal-produzzjoni u l-materjali użati fil-kostruzzjoni tas-sistema ta' propulsjoni jridu jirrizultaw f'imġiba strutturali magħrufa u riprodurribbli. Irid jittiehed kont ta' kull tibdil fil-prestazzjoni tal-materjali relatata mal-ambjent operazzjonali.

1.2.4. L-effetti tat-tagħbija ċiklika, id-degradazzjoni ambjentali u operazzjonali u ħsarat sussegwenti probabbli fil-parts ma għandhomx inaqqsu l-integrità tas-sistema ta' propulsjoni taħt livelli aċċettabbli. L-istruzzjonijiet kollha meħtieġa biex tiġi żgurata ajrunavigabbiltà kontinwa f'dan ir-rigward iridu jiġu promulgati.

1.2.5. L-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u r-rekwiziti kollha meħtieġa għall-interfaċċa sikura u korretta bejn is-sistema ta' propulsjoni u l-inġenju tal-ajru jridu jiġu promulgati.

1.3. Sistemi u tagħmir (għajr it-tagħmir mhux installat):

1.3.1. L-inġenju tal-ajru ma jridx ikollu karatteristiċi jew dettalji ta' disinn li l-esperjenza wriet li huma perikolużi.

1.3.2. L-inġenju tal-ajru, inkluż dawk is-sistemi u t-tagħmir meħtieġa għall-valutazzjoni tad-disinn tat-tip, jew bir-regoli tal-operazzjoni, irid jiffunzjona dejjem, kif ippjanat f'kull kondizzjoni tal-operazzjoni prevista, u biżżejjed lil hinn, mill-operazzjoni tal-inġenju tal-ajru, b'konsiderazzjoni xierqa tas-sistema jew tal-ambjent tal-operazzjoni tat-tagħmir. Sistemi jew tagħmir oħra mhux meħtieġa għaċ-ċertifikazzjoni tat-tip, jew bir-regoli tal-operazzjoni, kemm jekk jiffunzjonaw tajjeb kif ukoll jekk le, ma jridux inaqqsu s-sikurezza u ma jridux jaffettwaw hażin il-funzjonament kif suppost ta' kull tip ta' sistema jew tagħmir ieħor. Is-sistemi u t-tagħmir iridu jkunu operabbli mingħajr ma jeħtieġu hila jew saħħa eċċezzjonali.

1.3.3. Is-sistemi u t-tagħmir tal-inġenji tal-ajru, ikkunsidrati separatament u f'relazzjoni ma' xulxin, iridu jiġu ddisinjati b'tali mod li kwalunkwe kondizzjoni ta' hsara katastrofika ma tirriżultax minn hsara waħda li ma tidhirx li hija estremament improbabbli u trid teżisti relazzjoni inversa bejn il-probabbiltà ta' kondizzjoni ta' xi hsara u s-severità tal-effett tagħha fuq l-inġenju tal-ajru u fuq l-okkupanti tiegħu. Fir-rigward tal-kriterju ta' hsara waħda msemmi hawn fuq, huwa aċċettat li jrid ikun hemm riserva dovuta għad-daqs u l-konfigurazzjoni wiesgħa tal-inġenju tal-ajru u li dan jista' jostakola lil dan il-kriterju ta' hsara waħda milli jiġi sodisfatt fir-rigward ta' xi parts u xi sistemi fuq helikopters u ajruplani zġhar.

1.3.4. L-informazzjoni meħtieġa għat-twettiq sikur tat-titjira u l-informazzjoni li tikkonċerna kondizzjonijiet mhux sikuri trid tigi pprovduta lill-persunal, jew lill-persunal ta' manutenzjoni, kif xieraq, b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu. Iridu jiġu ddisinjati u mpoġġija sistemi, tagħmir u kontrolli, inkluż sinjali u avvizi biex jiġu minimizzati l-iżbalji li jistgħu jikkontribwixxu għall-ħolqien ta' perikli.

1.3.5. Iridu jittiehdu prekawzjonijiet tad-disinn sabiex jitnaqqsu l-perikli għall-inġenji tal-ajru u għall-okkupanti minn theddid raġonevolment probabbli, inkluż theddidiet dwar is-sigurtà tal-informazzjoni, kemm ġewwa kif ukoll barra l-inġenju tal-ajru, inkluż il-protezzjoni kontra l-possibbiltà ta' ħsara sinifikanti jew ta' tfixkil f'xi tagħmir mhux installat.

1.4. Tagħmir mhux installat:

1.4.1. It-tagħmir mhux installat irid iwettaq il-funzjoni ta' sikurezza tiegħu jew funzjoni rilevanti għas-sikurezza kif maħsub f' kwalunkwe kondizzjoni tal-operazzjoni prevista sakemm dik il-funzjoni ma tkunx tista' titwettaq ukoll permezz ta' mezzi oħra.

1.4.2. It-tagħmir mhux installat irid ikun operabbli mingħajr ma jeħtieġ hila jew saħħa eċċezzjonali.

1.4.3. It-tagħmir mhux installat irid ikun iddisinjat biex jitnaqqsu l-iżbalji li jistgħu jikkontribwixxu għall-ħolqien ta' perikli.

1.4.4. It-tagħmir mhux installat, kemm jekk jiffunzjona kif suppost kif ukoll jekk le, ma jridx inaqas is-sikurezza u ma jridx jaffettwa ħażin il-funzjonament kif suppost ta' kwalunkwe tagħmir, sistema, jew apparat ieħor.

1.5. Ajrunavigabbiltà kontinwa:

1.5.1. Id-dokumenti kollha meħtieġa inkluż l-istruzzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà kontinwa jridu jiġu stabbiliti u jkunu disponibbli biex ikun żgurat li jinżamm l-istandard tal-ajrunavigabbiltà relatat mat-tip ta' inġenju tal-ajru u kull parti assoċjata tul il-ħajja operazzjonali tal-inġenju tal-ajru.

1.5.2. Iridu jiġu pprovduti mezzi sabiex jippermettu l-ispezzjoni, l-aġġustament, il-lubrikazzjoni, it-tneħħija jew is-sostituzzjoni ta' parts u ta' tagħmir mhux installat kif meħtieġ għall-ajrunavigabbiltà kontinwa.

1.5.3. L-istruzzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà kontinwa jridu jkunu fil-forma ta' manwal jew ta' manwali, kif adattat għall-kwantità ta' data li trid tiġi pprovduta. Il-manwali jridu jkopru manutenzjoni u struzzjonijiet ta' tiswija, informazzjoni dwar is-servizz ta' manutenzjoni, proċeduri ta' individwazzjoni ta' soluzzjonijiet u ta' spezzjoni, f'format li jipprevedi arrangament Prattiku.

1.5.4. L-istruzzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà kontinwa jrid ikun fihom limitazzjonijiet ta' ajrunavigabbiltà li jistabbilixxu kull hin obligatorju ta' sostituzzjoni, intervall ta' spezzjoni u proċedura relatata ta' spezzjoni.

2. ASPETTI TA' AJRUNAVIGABBILTÀ TAL-OPERAZZJONI TAL-PRODOTT

2.1. Dan li ġej irid jintwera li ġie indirizzat sabiex jiġi żgurat livell sodisfaċenti ta' sikurezza għal dawk abbord jew fuq l-art tul l-operazzjoni tal-prodott:

- a) It-tipi ta' operazzjoni li għalihom l-inġenju tal-ajru huwa approvat iridu jiġu stabbiliti u l-limitazzjonijiet u l-informazzjoni meħtieġa għal operazzjoni sikura, inkluż il-limitazzjonijiet ambjentali u l-prestazzjoni, iridu jiġu stabbiliti wkoll.
- b) L-inġenju tal-ajru jrid jkun kontrollabbli u manuvrabbli b'mod sikur fil-kondizzjonijiet kollha antiċipati ta' operazzjoni inkluż wara li tinqala' hsara f'sistema ta' propulsjoni waħda jew skont il-każ, f'iktar minn waħda, b'kunsiderazzjoni għad-daqs u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru. Iridu jiġu kkunsidrati s-saħħa tal-bdot, l-ambjent tal-kabina tal-bdot, l-ammont ta' xogħol tal-bdot u kunsiderazzjonijiet oħra tal-fattur uman u l-fażi tat-titjira u t-tul tagħha.
- c) Irid ikun possibbli li ssir transizzjoni mingħajr xkiel minn fażi waħda ta' titjira għal oħra mingħajr ma tkun meħtieġa xi hila eċċezzjonali ta' pilotaġġ, riflessi tajba, saħħa jew ammont ta' xogħol f'kull tip ta' kondizzjoni tal-operazzjoni probabbli.

- d) L-inġenju tal-ajru jrid ikollu din it-tip ta' stabbiltà sabiex ikun żgurat li dak li hu mistenni mill-bdot ma jkunx eċċessiv filwaqt li jittiehdu inkonsiderazzjoni l-fażi u t-tul tat-titjira.
- e) Iridu jiġu stabbiliti proċeduri għall-operazzjoni normali, il-ħsara u l-kondizzjonijiet ta' emerġenza.
- f) Iridu jiġu pprovduti twissijiet jew deterrenti oħra maħsuba sabiex jevitaw li titharbat in-normalità tat-titjira, b'mod adattat għat-tip ta' inġenju tal-ajru.
- g) Il-karatteristiċi tal-inġenju tal-ajru u s-sistemi tiegħu jridu jippermettu ritorn sikur mill-estremi tat-titjira li jistgħu jiġu ffaċċjati.

2.2. Il-limitazzjonijiet tal-operazzjoni u informazzjoni oħra meħtieġa għal operazzjoni sikura jridu jkunu disponibbli għall-membri tal-ekwipaġġ.

2.3. L-operazzjonijiet tal-prodotti jridu jiġu protetti minn perikli li jirriżultaw minn kondizzjonijiet avversi esterni u interni, inkluż kondizzjonijiet ambjentali.

- a) B'mod partikolari u skont it-tip ta' operazzjoni, l-ebda kondizzjoni mhux sikura ma trid tinholq mill-esponiment għal fenomeni bħal, iżda mhux biss, temp ikrah, sajjetti, hbit ma' għasafar, għelieqi radjati bi frekwenza għolja, l-ożonu, eċċ., raġonevolment mistennija li jseħhu tul l-operazzjoni tal-prodott, b'kunsiderazzjoni għad-daqs u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru.

- b) Il-kompartimenti tal-kabina, kif xieraq għat-tip ta' operazzjonijiet, iridu jipprovdu lill-passiġġieri b'kondizzjonijiet ta' trasport adattati u bi protezzjoni adegwata kontra kull periklu mistenni li jirrizulta fl-operazzjonijiet ta' titjir jew li jirrizulta f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, inkluż perikli ta' nar, duħħan, gassijiet tossiċi u dekompressjoni rapida, b'kunsiderazzjoni għad-daqs u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru. Iridu jsiru dispożizzjonijiet sabiex l-okkupanti jingħataw kull ċans raġonevoli sabiex jiġi evitat korrimment serju, sabiex jiġu evakwati malajr mill-inġenju tal-ajru u sabiex ikunu protetti mill-effett tal-forzi ta' deċelerazzjoni fil-każ ta' nżul ta' emerġenza fuq l-art jew fuq il-baħar. Iridu jiġu pprovduti sinjali jew notifiċi ċari u mhux ambigwi, kif meħtieġ, sabiex l-okkupanti jingħataw struzzjonijiet dwar imġiba sikura adattata u dwar il-post u l-użu korrett tat-tagħmir tas-sikurezza. It-tagħmir ta' sikurezza meħtieġ irid ikun faċilment aċċessibbli.
- c) Il-kompartimenti tal-ekwipaġġ, kif xieraq għat-tip ta' operazzjonijiet, iridu jiġu rrangati sabiex jiġu ffaċilitati l-operazzjonijiet ta' titjir, inkluż mezzi li jipprovdu għarfien tas-sitwazzjoni, u ġestjoni ta' kull tip ta' sitwazzjoni u emerġenza previsti. L-ambjent tal-kompartimenti tal-ekwipaġġ ma jridx jipperikola l-abbiltà tal-ekwipaġġ milli jwettaq il-kompiti tiegħu u jrid jiġi ddisinjat b'tali mod li jevita l-interferenza matul l-operazzjoni u l-użu hażin tal-kontrolli.

3. ORGANIZZAZZJONIJIET (INKLUŻ PERSUNI FIŻIĊI) RESPONSABBLI MID-DISINN, IL-PRODUZZJONI, IL-ĠESTJONI JEW IL-MANUTENZJONI TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ KONTINWA

3.1. Kif adatt għat-tip ta' attività, l-approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet iridu jinħarġu meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) l-organizzazzjoni jrid ikollha l-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu tax-xogħol. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dawn li ġejjin: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u żamma ta' registri.

- b) kif adatt għat-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni trid timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, tiġġestixxi r-riskji tas-sikurezza u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema.
- c) l-organizzazzjoni trid tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, kif meħtieġ, sabiex tiżgura konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali għall-ajrunavigabbiltà.
- d) l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt (b) u l-arrangamenti skont il-punt (c), sabiex tikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza.

3.2. Fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' taħriġ dwar il-manutenzjoni, il-kondizzjonijiet fil-punti 3.1(c) u 3.1(d) ma japplikawx.

3.2a. Persuni fiżiċi li jwettqu l-manutenzjoni għandhom jiksbu u jżommu livelli ta' għarfien teoretiku, ħiliet prattiċi u esperjenza kif xieraq għat-tip ta' attività.

ANNEX III

Rekwiżiti essenzjali ta' kompatibilità ambjentali relatata mal-prodotti

1. Il-prodotti jridu jkunu ddisinjati biex kemm jista' jkun ma jkunux storbużi, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-punt 4.
2. Il-prodotti jridu jkunu ddisinjati b'mod li sa fejn ikun possibbli jitnaqqsu kemm jista' jkun l-emissjonijiet, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-punt 4.
3. Il-prodotti jridu jkunu ddisinjati b'mod li jitnaqqsu kemm jista' jkun l-emissjonijiet li huma kkawżati mill-evaporazzjoni jew mir-rilaxx ta' fluwidi, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-punt 4.
4. Kull tip ta' kompromess bejn il-miżuri dwar id-disinn maħsuba biex inaqqsu l-istorbju, l-emissjonijiet ta' speċijiet differenti u r-rilaxx ta' fluwidi jrid jiġi kkunsidrat.
5. Il-medda totali ta' kondizzjonijiet normali ta' operazzjoni u ż-żoni ġeografiċi fejn l-istorbju u l-emissjonijiet mill-inġenji tal-ajru huma ta' tħassib, għandha tiġi kkunsidrata meta jiġu mnaqqsu l-istorbju u l-emissjonijiet.
6. Is-sistemi u t-tagħmir tal-inġenju tal-ajru meħtieġa għall-harsien tal-ambjent iridu jkunu ddisinjati, prodotti u miżmuma b'mod li jiffunzjonaw kif ippjanat f'kull tip ta' kondizzjoni tal-operazzjoni prevista. L-affidabilità tagħhom trid tkun adegwata fir-rigward tal-effett ippjanat tagħhom fuq il-kompatibilità ambjentali tal-prodott.
7. Kull tip ta' struzzjoni, proċedura, mezz, manwal, limitazzjoni u spezzjoni meħtieġa sabiex tkun żgurata l-konformità kontinwa ta' prodott tal-avjazzjoni ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali jridu jiġu stabbiliti u pprovduti għall-utenti intenzjonati b'mod ċar.
8. L-organizzazzjonijiet involuti fid-disinn, fil-produzzjoni u fil-manutenzjoni ta' prodotti tal-avjazzjoni:

- a) irid ikollhom il-mezzi kollha meħtieġa biex jiżguraw il-konformità ta' prodott tal-avjazzjoni ma' dawn ir-rekwiziti essenzjali; u
- b) jistabbilixxu arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, kif meħtieġ, sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' prodott tal-avjazzjoni ma' dawn ir-rekwiziti essenzjali.

ANNEX IV

Rekwiżiti essenzjali għall-ekwipaġġ tal-ajru

1. IT-TAHRIG TAL-BDOTI

1.1. Ġenerali

Persuna li tkun qed titharreg biex ittajjar ingenu tal-ajru trid tkun matura biżżejjed fl-
edukazzjoni, fizikament u mentalment biex tikseb, iżżomm u turi l-għarfien teoretiku u l-ħila
prattika rilevanti.

1.2. Għarfien teoretiku

Bdot irid jikseb u jżomm livell xieraq ta' għarfien fir-rigward tal-funzjonijiet eżerċitati fuq l-
ingenju tal-ajru u li jkun proporzjonat mar-riskji marbuta ma' din it-tip ta' attività. Tali
għarfien irid jinkludi mill-anqas dawn li ġejjin:

- a) il-liġi tal-ajru;
- b) għarfien ġenerali dwar l-ingenji tal-ajru;
- c) kwistjonijiet tekniċi relatati mal-kategorija tal-ingenju tal-ajru;
- d) prestazzjoni u ppjanar fit-titjir;
- e) prestazzjoni u limitazzjonijiet umani;
- f) meteoroloġija;
- g) navigazzjoni;
- h) proċeduri operazzjonali, inkluż il-ġestjoni tar-riżorsi;

- i) prinċipji tat-titjir;
- j) komunikazzjonijiet; u
- k) hiliet mhux tekniċi, inkluż ir-rikonossiment u l-ġestjoni ta' theddidiet u ta' żbalji.

1.3. Dimostrazzjoni u manutenzjoni tal-ġharfien teoretiku

1.3.1. L-akkwist u ż-żamma tal-ġharfien teoretiku jridu jintwerew permezz ta' valutazzjoni kontinwa waqt it-taħriġ, u fejn hu xieraq, permezz ta' eżamijiet.

1.3.2. Irid jinżamm livell xieraq ta' kompetenza fl-ġharfien teoretiku.

1.4. Hila Prattika

Bdot irid jakkwista u jżomm il-hiliet prattiċi li huma xierqa għall-funzjonijiet tiegħu/tagħha fuq l-inġenji tal-ajru. Dawn il-hiliet iridu jkunu proporzjonati mar-riskji marbuta mat-tip ta' attività u jridu jkopru, jekk adattati għall-funzjonijiet eżerċitati fuq l-inġenju tal-ajru, dawn li ġejjin:

- a) l-attivitajiet qabel u waqt it-titjira, inkluż il-prestazzjoni tal-inġenji tal-ajru, id-determinazzjoni tal-massa u tal-bilanċ, l-ispezzjoni u l-manutenzjoni tal-inġenji tal-ajru, l-ippjanar tal-fjuwil/tal-enerġija, ġharfien dwar it-temp, l-ippjanar tar-rota, ir-restrizzjonijiet tal-ispazju tal-ajru u d-disponibbiltà ta' runway;
- b) l-operazzjonijiet tal-ajrudrom u x-xejriet tat-traffiku;
- c) il-prekawzjonijiet u l-proċeduri biex jiġu evitati l-kolliżjonijiet;
- d) il-kontroll tal-inġenju tal-ajru permezz ta' referenza viżiva esterna;
- e) il-manuvri tat-titjir, inkluż dawk f'sitwazzjonijiet kritiċi, u l-manuvri 'upset' assoċjati, kif teknikament possibbli;
- f) it-tluġ u l-inżul normali u f'riħ laterali;
- g) it-titjir b'referenza għall-istrumenti biss, skont kif adatt għat-tip ta' attività;

- h) il-proċeduri operazzjonali, inkluż il-ħiliet f'tim u l-ġestjoni tar-rizorsi, kif adatt għat-tip ta' operazzjoni, kemm jekk b'ekwipaġġ ta' persuna waħda jew aktar;
- i) in-navigazzjoni u l-implimentazzjoni ta' regoli tal-ajru u proċeduri relatati, bl-użu kif jixraq, ta' referenza viżiva jew ta' għajnuniet għan-navigazzjoni;
- j) l-operazzjonijiet mhux normali u ta' emerġenza, inkluż is-simulazzjonijiet ta' funzjonament hażin tat-tagħmir tal-inġenji tal-ajru;
- k) il-konformità mas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u mal-proċeduri ta' komunikazzjoni;
- l) it-tip ta' inġenju tal-ajru jew aspetti speċifiċi tal-klassi;
- m) it-taħriġ addizzjonali fil-ħiliet prattiċi li jistgħu jkunu meħtieġa biex jitnaqqsu r-riskji marbuta ma' attivitajiet speċifiċi; u
- n) ħiliet mhux tekniċi, inkluż ir-rikonoxximent u l-ġestjoni ta' theddidiet u ta' zbalji bl-użu ta' metodoloġija ta' valutazzjoni xierqa flimkien mal-valutazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi.

1.5. Dimostrazzjoni u żamma ta' hila Prattika

1.5.1. Bdot irid juri l-kapaċità li jesegwixxi l-proċeduri u l-manuvri b'livell ta' kompetenza adattat skont il-funzjonijiet eżerċitati fuq l-inġenju tal-ajru, billi:

- a) jopera l-inġenju tal-ajru fil-limiti tiegħu;
- b) jeżerċita ġudizzju tajjeb u hila fit-titjir;
- c) japplika għarfien ajrunawtiku;
- d) iżomm il-kontroll tal-inġenju tal-ajru f'kull hin b'mod li l-eżitu b'suċċess ta' proċedura jew ta' manuvra jkun żgurat; u

- e) hiliyet mhux tekniċi, inkluż ir-rikonoxximent u l-ġestjoni ta' theddidiet u ta' żbalji bl-użu ta' metodoloġija ta' valutazzjoni xierqa flimkien mal-valutazzjoni tal-kapaċitajiet tekniċi.

1.5.2. Irid jinżamm livell xieraq ta' kompetenza fil-hiliyet prattiċi.

1.6. Profiċjenza fil-lingwi

Bdot irid ikollu profiċjenza fil-lingwi sa livell xieraq għall-funzjonijiet eżerċitati fuq l-inġenju tal-ajru. Tali profiċjenza għandha tinkludi:

- a) l-abbiltà li jifhem id-dokumenti ta' informazzjoni dwar it-temp;
- b) l-użu ta' mapep ajrunawtiċi waqt ir-rotta, ta' ċarts tat-tluq u tal-approċċ u ta' dokumenti ta' informazzjoni ajrunawtika marbuta magħhom; u
- c) l-abbiltà li jikkomunika ma' ekwipaġġ tat-titjira ieħor u mas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru matul il-fażijiet kollha tat-titjira, inkluż il-preparazzjoni għat-titjira, bil-lingwa użata għall-komunikazzjonijiet bir-radju involuti fit-titjira.

1.7. Apparat ta' tahrig ta' simulazzjoni tat-titjir

Meta apparat ta' tahrig ta' simulazzjoni tat-titjir (FSTD) jintuża għat-tahrig, jew biex jintwera li tkun inkisbet jew inżammet hila Prattika, dan l-FSTD irid jilhaq livell partikolari ta' prestazzjoni f'dawk l-oqsma, li huma rilevanti għall-eżekuzzjoni tal-azzjoni kkonċernata. B'mod partikolari, ir-replikazzjoni tal-konfigurazzjoni, il-kwalitajiet tal-immaniġġjar, il-prestazzjoni tal-inġenji tal-ajru, u l-prestazzjoni tas-sistemi jridu jirrappreżentaw b'mod adegwat lill-inġenju tal-ajru.

1.8. Korsijiet ta' tahrig

1.8.1. It-tahrig irid isir permezz ta' kors ta' tahrig.

1.8.2. Kors ta' tahrig irid jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) irid jiġi żviluppat sillabu għal kull tip ta' kors; u

- b) il-kors ta' taħriġ irid ikun imqassam bejn għarfien teoretiku u struzzjoni Prattika fit-titjir (inkluż taħriġ sintetiku), jekk applikabbli.

1.9. Għalliema

1.9.1. Tagħlim teoretiku

It-tagħlim teoretiku jrid jingħata minn għalliema kwalifikati kif jixraq. Irid:

- a) ikollhom għarfien xieraq fil-qasam li qed jingħata t-tagħlim dwaru; u
- b) jkunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' struzzjoni adattati.

1.9.2. Struzzjoni fit-titjir u fis-simulazzjoni tat-titjir

Struzzjoni fit-titjir u fis-simulazzjoni tat-titjir trid tigi mogħtija minn għalliema kwalifikati kif jixraq, li jkollhom il-kwalifiki li ġejjin:

- a) ikunu jissodisfaw il-htigijiet ta' għarfien teoretiku u l-esperjenza xierqa għat-tagħlim li jkun qed jingħata;
- b) iridu jkunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' struzzjoni xierqa;
- c) ikunu pprattikaw tekniki ta' struzzjoni f'dawk il-manuvri u fil-proċeduri tat-titjir li fihom huwa ppjanat li jipprovdu struzzjoni fit-titjir;
- d) ikunu wrew l-abbiltà li jgħallmu f'dawk l-oqsma li fihom tkun ser tingħata l-istruzzjoni fit-titjir, inkluż l-istruzzjoni għal qabel it-titjira, wara t-titjira, u fuq l-art; u
- e) jridu jirċievu regolarment taħriġ ta' aġġornament biex jiġi żgurat li l-istandards tal-kapaċità tal-għalliema jinzamm aġġornat.

L-għalliema tat-titjir li jharrġu fl-inġenju tal-ajru jridu wkoll ikunu awtorizzati li jagħmluha ta' bdot fil-kmand tal-inġenju tal-ajru li fuqu jkun qed jingħata t-tagħlim, hlief fil-każ ta' taħriġ fuq tipi godda ta' inġenji tal-ajru.

1.10. Eżaminaturi

Persuni responsabbli mill-valutazzjoni tal-hila ta' bdoti jridu:

- a) jissodisfaw il-htigijiet ta' għalliema tat-titjir jew ta' simulazzjoni tat-titjir; u
- b) jkunu kapaċi jivvalutaw il-prestazzjoni ta' bdot u jwettqu testijiet u kontrolli tat-titjir.

2. REKWIŻITI TAL-ESPERJENZA - IL-BDOTI

Persuna li taġixxi bħala membru tal-ekwipaġġ tat-titjira, għalliem jew eżaminatur fuq titjira trid tikseb u żżomm esperjenza suffiċjenti għall-funzjonijiet li jkunu qed jiġu eżerċitati, sakemm il-kompetenza ma tintweriex skont il-punt 1.5.

3. STAT MEDIKU TAJJEB - IL-BDOTI

3.1. Kriterji mediċi

3.1.1. Il-bdoti kollha jridu perjodikament juru stat mediku tajjeb biex jese gwixxu l-funzjonijiet tagħhom b'mod sodisfaċenti, b'kunsiderazzjoni għat-tip ta' attività. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjoni xierqa bbażata fuq l-aħjar Prattika Ajrumedika, b'kunsiderazzjoni għat-tip ta' attività u l-possibbiltà ta' deterjorazzjoni mentali u fiżika minhabba l-età.

Stat mediku tajjeb, li jinkludi s-saħħa fiżika u mentali, ifisser li ma jkunx hemm problemi ta' mard jew diżabbiltà, li jirrendu l-bdot inkapaċi:

- a) li jese gwixxi l-kompiti meħtieġa biex jopera ingenu tal-ajru;
- b) li jese gwixxi doveri assenjati f'kull hin; jew
- c) li jagħraf korrettament l-ambjent tiegħu.

3.1.2. Meta l-istat mediku tajjeb ma jintweriex b'mod shiħ, jistgħu jiġu implimentati miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovdu sikurezza ekwivalenti fit-titjir.

3.2. Eżaminaturi ajrumedici

Eżaminatur ajrumediku jrid:

- a) ikun kwalifikat u jkollu liċenzja fil-prattika tal-mediċina;
- b) ikun irċieva taħriġ fil-mediċina tal-avjazzjoni u taħriġ ta' aġġornament regolari fil-mediċina tal-avjazzjoni biex ikun żgurat li l-istandards ta' valutazzjoni jinżammu aġġornati; u
- c) jkun kiseb għarfien Prattiku u esperjenza tal-kondizzjonijiet li fihom il-bdoti jaqdu dmirijiethom.

3.3. Ċentri ajrumedici

Iċ-ċentri ajrumedici jridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) ikollhom il-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu ta' responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dawn li ġejjin: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjal, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u żamma ta' reġistri;
- b) kif adatt għat-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, jimplimentaw u jżommu sistema ta' ġestjoni sabiex jiżguraw konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, jiġġestixxu r-riskji tas-sikurezza u jimmiraw għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; u
- c) jistabbilixxu arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, skont il-ħtieġa, biex jiżguraw konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti.

4. MEMBRI TAL-EKWIPAĠĠ TAL-KABINA

4.1. Ġenerali

Il-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina jridu:

- a) ikunu mharrġa u kkontrollati fuq bażi regolari biex jilhq u jżommu livell adegwat ta' kompetenza biex jaqdu d-dmirijiet ta' sikurezza assenjati lilhom; u
- b) jiġu vvalutati perjodikament għal stat mediku tajjeb biex jaqdu b'mod sikur id-dmirijiet ta' sikurezza assenjati lilhom. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjoni adattata bbażata fuq l-aħjar prattika ajrumedika.

4.2. Korsijiet ta' taħriġ

4.2.1. Jekk adatt għat-tip ta' operazzjoni jew privileġġi, it-taħriġ irid isir permezz ta' kors ta' taħriġ.

4.2.2. Kors ta' taħriġ irid jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) irid jiġi żviluppat sillabu għal kull tip ta' kors; u
- b) l-kors ta' taħriġ irid ikun imqassam bejn għarfien teoretiku u taġħlim Prattiku (inkluż taħriġ sintetiku), jekk applikabbli.

4.3. Għalliema tal-Ekwipaġġ tal-Kabina

It-tagħlim irid jingħata minn għalliema kwalifikati kif jixraq. Dawn l-għalliema jrid:

- a) ikollhom għarfien xieraq fil-qasam li qed jingħata t-tagħlim dwaru;
- b) ikunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' struzzjoni adattati; u
- c) jridu jirċievu regolarment taħriġ ta' aġġornament biex jiġi żgurat li l-istandards tal-kapaċità tal-għalliema jinzamm aġġornat.

4.4. Eżaminaturi tal-Ekwipaġġ tal-Kabina

Il-persuni responsabbli għall-eżaminar tal-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina jridu:

- a) jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' għalliema tal-ekwipaġġ tal-kabina; u
- b) jkunu kapaċi jivvalutaw il-prestazzjoni tal-ekwipaġġ tal-kabina u jwettqu l-eżamijiet.

5. ORGANIZZAZZJONIJIET TAT-TAHRIG

Organizzazzjoni tat-taħriġ li tipprovdi taħriġ għall-bdoti jew għall-ekwipaġġ tal-kabina trid tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- a) ikollha l-mezzi kollha neċessarji għall-ambitu tar-responsabbiltajiet assoċjati mal-attività tagħha. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dawn li ġejjin: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjal, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u żamma ta' registri;
- b) kif adatta għat-tip ta' taħriġ mogħti u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni trid timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, tiġġestixxi r-riskji tas-sikurezza, inkluż riskji marbuta mal-istandard tat-taħriġ, u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; u
- c) tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti ohra, skont il-htieġa, biex tiżgura konformità kontinwa mar-rekwiżiti ta' hawn fuq.

ANNEX V

Rekwiżiti essenzjali għal operazzjonijiet bl-ajru

1. ĠENERALI

- 1.1. Titjira ma tridx issir jekk il-membri tal-ekwipaġġ u, kif adatt, [...] **kwalunkwe** persunal ta' operazzjonijiet ieħor li huwa involut fil-preparazzjoni u fl-eżekuzzjoni tagħha ma jkunux familjari mal-ligijiet, mar-regolamenti u mal-proċeduri applikabbli, pertinenti għall-eżekuzzjoni ta' dmirijiethom, preskritti għaž-żoni li jridu jiġu ttraversati, l-ajrudromi ppjanati li jintużaw u l-faċilitajiet ta' navigazzjoni fl-ajru relatati magħhom.
- 1.2. Titjira trid issir b'tali mod li jiġu segwiti l-proċeduri operazzjonali speċifikati fil-Manwal tat-Titjir jew, fejn meħtieġ fil-Manwal tal-Operat, għall-preparazzjoni u għall-eżekuzzjoni tat-titjira.
- 1.3. Qabel kull titjira, ir-rwoli u d-dmirijiet ta' kull membru tal-ekwipaġġ iridu jiġu ddefiniti. Il-bdot fil-kmand irid ikun responsabbli għall-operazzjoni u għas-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u għas-sikurezza tal-membri kollha tal-ekwipaġġ, tal-passiġġieri u tal-merkanzija abbord.
- 1.4. Ogġetti jew sustanzi, li jistgħu jikkawżaw riskju sinifikanti għas-saħħa, għas-sikurezza, għall-proprjetà jew għall-ambjent, fosthom ogġetti perikolużi, armi u munizzjon, ma jridux jingarru fuq kwalunkwe ajruplan, hlief jekk proċeduri u struzzjonijiet speċifiċi ta' sikurezza jkunu ġew applikati biex jitnaqqsu r-riskji relatati.
- 1.5. Kwalunkwe data, dokument, rekord u informazzjoni meħtieġa biex jiġi rreġistrat ir-rispett tal-kondizzjonijiet speċifikati fil-punt 5.3 għandha tinżamm għal kull titjira u tibqa' disponibbli għal perijodu minimu ta' żmien kompattibbli mat-tip ta' operazzjoni.

2. THEJJIJA GHAT-TITJIRA

Titjira ma tridx tinbeda jekk ma jkunx gie aċċertat b'kull mezz raġonevoli disponibbli li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu ġew issodisfati:

- a) Faċilitajiet adegwati direttament meħtieġa għat-titjira u għall-operazzjoni sikura tal-inġenji tal-ajru, inkluż il-faċilitajiet ta' komunikazzjoni u l-ġhajnuniet tan-navigazzjoni, huma disponibbli għall-eżekuzzjoni tat-titjira, b'kunsiderazzjoni għad-dokumentazzjoni disponibbli tas-Servizzi ta' Informazzjoni Ajrunawtika.
- b) L-ekwipaġġ irid ikun familjari ma' fejn jinsab u kif jintuża t-tagħmir ta' emerġenza rilevanti, u l-passiġġieri jridu jkunu infurmati dwar dan. L-informazzjoni suffiċjenti, relatata mal-operazzjoni u speċifika għat-tagħmir installat, li tirrigwarda l-proċeduri ta' emerġenza u l-użu tat-tagħmir tas-sikurezza tal-kabina trid tkun disponibbli għall-ekwipaġġ u għall-passiġġieri.
- c) Il-bdot fil-kmand irid ikun sodisfatt li:
 - i) l-inġenju tal-ajru huwa ajrunavigabbli skont kif speċifikat fil-punt 6;
 - ii) jekk meħtieġ, l-inġenju tal-ajru jkun irreġistrat kif suppost u li ċ-ċertifikati adattati kollha fir-rigward tiegħu huma abbord l-inġenju tal-ajru;
 - iii) strumenti u tagħmir meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dik it-titjira kif speċifikat fil-punt 5, huma installati fuq l-inġenju tal-ajru u huma operattivi, sakemm mhux eżenti permezz tal-Lista ta' Tagħmir Minimu (MEL) jew ta' dokument ekwivalenti applikabbli;
 - iv) il-massa tal-inġenju tal-ajru u l-punt taċ-ċentru tal-gravità huma b'tali mod li t-titjira tista' tiġi eżegwita fil-limiti msemmin fid-dokumentazzjoni tal-ajrunavigabbiltà;
 - v) il-bagalji tal-kabina, il-bagalji tal-istiva u l-merkanzija kollha huma mġobbija kif suppost u maqfula sew; u

- vi) il-limiti tal-operat tal-inġenju tal-ajru kif speċifikat fil-punt 4 mhux ser jinqabzu fl-ebda hin matul it-titjira.
- d) L-informazzjoni li tirrigwarda l-kondizzjonijiet meteoroloġiċi tat-tluq, tad-destinazzjoni u, fejn applikabbli, tal-ajrudromi alternattivi, kif ukoll il-kondizzjonijiet għal waqt ir-rota, iridu jkunu disponibbli għall-ekwipaġġ tat-titjira. Trid tingħata attenzjoni speċjali lil kondizzjonijiet atmosferiċi potenzjalment perikolużi.
- e) Għandu jkun hemm mezzi xierqa ta' mitigazzjoni jew pjanijiet ta' kontingenza biex jitrattaw kondizzjonijiet atmosferiċi potenzjalment perikolużi li huma mistennija fit-titjira.
- f) Għal titjira bbażata fuq regoli viżivi tat-titjir, il-kondizzjonijiet meteoroloġiċi matul ir-rota tat-titjira jridu jkunu tali li jippermettu l-konformità ma' dawn ir-regoli tat-titjir. Għal titjira bbażata fuq regoli tat-titjir bl-istrumenti, id-destinazzjoni u, fejn hu applikabbli, l-ajrudrom(i) alternattiv(i) fejn l-inġenju tal-ajru jista' jinżel, iridu jintgħazlu, b'kunsiderazzjoni b'mod partikolari għall-kondizzjonijiet meteoroloġiċi mbassra, għad-disponibbiltà ta' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, għad-disponibbiltà ta' faċilitajiet tal-art u għall-proċeduri tat-titjir bl-istrumenti approvati mill-Istat fejn jinsab l-ajrudrom tad-destinazzjoni u/jew l-ajrudrom alternattiv.
- g) L-ammont ta' fjuwil/enerġija għall-propulsjoni u ta' oġġetti konsumabbli li jkunu abbord irid ikun biżżejjed biex jiġi żgurat li t-titjira ppjanata tista' tiġi kkompletata mingħajr periklu, b'kunsiderazzjoni għall-kondizzjonijiet meteoroloġiċi, kull tip ta' element li jaffettwa l-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru u xi dewmien mistenni fit-titjira. Barra dan, trid tingarr rizerva ta' fjuwil/enerġija għal li jista' jinqala'. Il-proċeduri għall-ġestjoni tal-fjuwil/tal-enerġija waqt it-titjira jridu jkunu stabbiliti meta rilevanti.

3. OPERAZZJONIJIET TA' TITJIR

F'dak li għandu x'jaqsam ma' operazzjonijiet ta' titjir, irid ikun hemm konformità mal-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- a) fejn rilevanti għat-tip tal-inġenju tal-ajru, waqt it-tluġ u l-inżul, u kull meta jkun meqjus meħtieġ mill-bdot fil-kmand fl-interess tas-sikurezza, kull membru tal-ekwipaġġ irid ikun bilqiegħda fil-post tal-ekwipaġġ u jrid juża s-sistemi ta' rbit ipprovdati;

- b) fejn rilevanti għat-tip tal-inġenju tal-ajru, il-membri kollha tal-ekwipaġġ tat-titjira li huma meħtieġa jkunu xogħol fil-kabina tal-ekwipaġġ iridu jkunu fil-post tagħhom u jridu jibqgħu hemm, biċ-ċinturini tas-sikurezza maqfula hlief tul ir-rotta għal htigijiet fiżjoloġiċi u operazzjonali;
- c) fejn rilevanti għat-tip ta' inġenju tal-ajru u għat-tip ta' operazzjoni, qabel it-tluġ u l-inżul, waqt it-taxiing u kull meta jkun meħtieġ fl-interess tas-sikurezza, il-bdot fil-kmand irid jiżgura li kull passiġġier jkun bilqiegħda u maqful sew;
- d) titjira trid issir b'tali mod li tinzamm separazzjoni xierqa minn inġenji tal-ajru oħra u jkun żgurat spazju adegwat hieles minn ostakli, matul il-fażijiet kollha tat-titjira. Separazzjoni ta' dan it-tip trid tkun minn tal-inqas dik stabbilita mir-regoli tal-ajru applikabbli, kif adatt għat-tip ta' operazzjoni;
- e) titjira ma tridx titkompla jekk il-kondizzjonijiet magħrufa ma jibqgħux ikunu almenu ekwivalenti għal dawk fil-punt 2. Barra minn hekk, għal titjira bbazata fuq regoli ta' titjira bl-istrumenti, approċċ lejn ajrudrom ma jridx jitkompla jekk ikun inqas minn ċertu għoli speċifikat jew lil hinn minn ċertu pożizzjoni, jekk il-kriterji ta' vizibbiltà preskritti ma jintlaħqux;
- f) f'emergenza, il-bdot fil-kmand irid jiżgura li l-passiġġieri kollha jingħataw struzzjonijiet xierqa dwar l-azzjoni ta' emergenza meħtieġa fiċ-ċirkostanzi;
- g) bdot fil-kmand irid jieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex inaqqas kemm jista' jkun il-konsegwenzi fuq it-titjira ta' passiġġieri li jgħibu ruħhom ħazin;
- h) inġenju tal-ajru ma jridx jittajjar fuq iż-żona tal-moviment ta' ajrudrom, jew ir-rotor tiegħu ma jridx jithaddem, hlief jekk il-persuna mal-kontrolli tkun kompetenti kif jixraq;
- i) il-proċeduri applikabbli ta' ġestjoni tal-fjuwil/tal-enerġija waqt it-titjira jridu jintużaw, meta rilevanti.

4. LIMITAZZJONIJIET TA' PRESTAZZJONI U TA' OPERAZZJONI TAL-INGENJI TAL-AJRU

- 4.1. Inġenju tal-ajru jrid jithaddem skont id-dokumentazzjoni tal-ajrunavigabbiltà tiegħu u skont il-proċeduri u l-limitazzjonijiet operazzjonali kollha relatati, kif espressi fil-manwal approvat tat-titjir tiegħu jew f'dokumentazzjoni ekwivalenti, skont il-każ. Il-manwal tat-titjira jew id-dokumentazzjoni ekwivalenti jridu jkunu disponibbli għall-ekwipaġġ u miżmuma aġġornati għal kull inġenju tal-ajru.
- 4.2. Minkejja 4.1, għal operazzjonijiet bil-ħelikopters tista' tiġi permessa titjira mumentarja fil-limiti taż-żona ta' veloċità għolja, sakemm ikun żgurat livell xieraq ta' sikurezza.
- 4.3. L-inġenju tal-ajru jrid jithaddem skont id-dokumentazzjoni ambjentali applikabbli.
- 4.4. Titjira ma tridx tinbeda jew titkompla hliet jekk il-prestazzjoni ppjanata tal-inġenju tal-ajru, b'kunsiderazzjoni għall-fatturi kollha li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-livell tal-prestazzjoni tiegħu, tippermetti li kull fażi tat-titjira tkun eżegwita fil-limiti tad-distanzi/taż-żoni u fi spazji hiesla minn ostakli applikabbli għall-massa tal-operazzjoni ppjanata. Il-fatturi tal-prestazzjoni li jaffettwaw b'mod sinifikanti t-tluġ, it-titjira u l-approċċ/l-inżul huma, b'mod partikolari:
- a) il-proċeduri tal-operazzjoni;
 - b) il-pressurejoni tal-altitudni tal-ajrudrom;
 - c) il-kondizzjonijiet tat-temp (temperatura, riġ, precipitazzjoni u medda tal-vizibbiltà)
 - d) [...];
 - e) id-daqs, ix-xaqliba tal-art u l-kondizzjoni taż-żona tat-tluġ/tal-inżul; u
 - f) il-kondizzjoni tal-qafas tal-inġenju tal-ajru, tal-impjant tal-enerġija jew tas-sistemi, b'kunsiderazzjoni ta' deterjorazzjoni possibbli.

4.5. Tali fatturi jridu jiġu kkunsidrati direttament b'hal parametru operazzjonali jew indirettament permezz ta' tolleranzi jew ta' margni, li jistgħu jiġu pprovduti fl-ippjanar tad-data tal-prestazzjoni, skont it-tip ta' operazzjoni.

5. STRUMENTI, DATA U TAGHMIR

5.1. Inġenju tal-ajru jrid ikun mġammar b'kull tagħmir ta' navigazzjoni u ta' komunikazzjoni u b'tagħmir ieħor meħtieġ għat-titjira ppjanata, b'kunsiderazzjoni għar-regolamenti tat-traffiku tal-ajru u għar-regoli tal-ajru applikabbli waqt kull fażi tat-titjira.

5.2. Meta rilevanti, inġenju tal-ajru jrid ikun mġammar bit-tagħmir kollu ta' sikurezza, mediku, ta' evakwazzjoni u ta' sopravivenza meħtieġ, b'kunsiderazzjoni għar-riskji marbuta maż-żoni ta' operazzjoni, mar-rotot tat-titjir, mal-altitudni u mat-tul tat-titjira.

5.3. Id-data kollha meħtieġa mill-ekwipaġġ għall-eżekuzzjoni tat-titjira trid tkun aġġornata u disponibbli abbord l-inġenju tal-ajru, b'kunsiderazzjoni għar-regolamenti dwar it-traffiku tal-ajru, ir-regoli tal-ajru, l-altitudnijiet tat-titjira u ż-żoni ta' operazzjoni applikabbli.

6. AJRUNAVIGABBILTÀ KONTINWA U KOMPATIBBILTÀ AMBJENTALI TAL-PRODOTTI

6.1. L-inġenju tal-ajru ma jridx jithaddem hlief jekk:

- a) l-inġenju tal-ajru jista' jittajjar u hu f'kondizzjoni tajba biex jithaddem b'mod sikur u li jirrispetta l-ambjent;
- b) it-tagħmir operazzjonali u ta' emergenza meħtieġ għat-titjira ppjanata hu fi stat tajjeb biex jintuża;
- c) id-dokument tal-ajrunavigabbiltà u, skont il-każ, iċ-ċertifikat tal-istorbju tal-inġenju tal-ajru huwa validu; u
- d) l-manutenzjoni tal-inġenju tal-ajru ssir skont ir-rekwiżiti applikabbli.

- 6.2. Qabel kull titjira jew serje ta' titjiriet konsekuttivi, l-inġenju tal-ajru jrid jiġi spezzjonat, permezz ta' kontroll ta' qabel it-titjira, biex jiġi stabbilit jekk huwiex tajjeb għat-titjira ppjanata.
- 6.3. L-inġenju tal-ajru m'għandux jiġi operat sakemm ma jkunx fi stat tajjeb biex jintuża wara l-manutenzjoni. Id-dettalji bażiċi tal-manutenzjoni mwettqa għandhom jiġu rreġistrati.
- 6.4. Ir-rekords meħtieġa li juru l-istatus tal-ajrunavigabbiltà u tal-kompatibbiltà ambjentali tal-inġenju tal-ajru jridu jinżammu għal perijodu ta' żmien li jikkorrispondi mar-rekwiżiti applikabbli tal-ajrunavigabbiltà kontinwa, sakemm l-informazzjoni li jkun fihom ma tiġix sostitwita b'informazzjoni ġdida ekwivalenti fl-ambitu u fid-dettall imma jkun xi jkun il-każ għal mhux inqas minn 24 xahar.
- 6.5. Il-modifiki u t-tiswijiet kollha jridu jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tal-ajrunavigabbiltà u, jekk applikabbli, mal-kompatibbiltà ambjentali tal-prodotti. Id-data li ssostni l-konformità mar-rekwiżiti tal-ajrunavigabbiltà u mar-rekwiżiti tal-kompatibbiltà ambjentali tal-prodotti trid tinżamm.
- 6.6. Hija r-responsabbiltà tal-operatur tal-inġenju tal-ajru li jiżgura li parti terza li twettaq il-manutenzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tas-sikurezza tal-operatur.

7. MEMBRI TAL-EKWIPAĠĠ

- 7.1. In-numru u l-kompożizzjoni tal-ekwipaġġ iridu jiġu determinati b'kunsiderazzjoni:
- a) għal-limitazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru, inkluż jekk applikabbli, id-dimostrazzjoni rilevanti ta' evakwazzjoni f'emergenza;
 - b) għall-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru; u
 - c) għat-tip u għat-tul tal-operazzjonijiet.
- 7.2. Il-bdot fil-kmand irid ikollu l-awtorità li jagħti l-ordnijiet kollha u li jiehu kull azzjoni xierqa biex jassigura l-operazzjoni u s-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u tal-persuni u/jew tal-proprjetà li jkunu qed jingarru fih.

- 7.3. F'sitwazzjoni ta' emergenza, li tipperikola l-operazzjoni jew is-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u/jew tal-persuni abbord, il-bdot fil-kmand irid jiehu kwalunkwe azzjoni li huwa jikkunsidra meħtieġa fl-interess tas-sikurezza. Meta azzjoni bħal din tinvolvi ksur ta' regolamenti jew ta' proċeduri lokali, il-bdot fil-kmand irid ikollu r-responsabbiltà li jinnotifika lill-awtoritajiet lokali rilevanti mingħajr dewmien.
- 7.4. Sitwazzjonijiet ta' emergenza jew mhux normali jistgħu jiġu simulati meta persuni oħra jkunu qed jingarru abbord biss jekk dawk il-persuni jkunu ġew infurmati kif xieraq u jkunu konxji tar-riskji assoċjati qabel ma **jitleghu abbord** it-titjira[...].
- 7.5. L-ebda membru tal-ekwipaġġ ma jista' jippermetti li l-kisba tal-kompiti/it-tehid tad-deċizzjonijiet jiddeterjoraw sal-punt li s-sikurezza tat-titjira tista' tiġi pperikolata minhabba l-effetti ta' gheja, filwaqt li jitqiesu, fost l-oħrajn, l-akkumulazzjoni ta' gheja, in-nuqqas ta' rqad, in-numru ta' setturi ta' titjir, ix-xiftijiet ta' billejl jew it-tibdil taż-żoni ta' hin. Perijodi ta' mistrieħ iridu jipprovdu hin suffiċjenti biex il-membri tal-ekwipaġġ ikunu jistgħu jegħlbu l-effetti tad-dmirijiet ta' qabel u jkunu mistrieħa biżżejjed sal-bidu tal-perijodu ta' titjir li jkun imiss.
- 7.6. Membru tal-ekwipaġġ ma jridx jesegwixxi d-dmirijiet allokatil lilu abbord inġenju tal-ajru meta jkun taħt l-influenza ta' sustanzi psikoattivi jew ta' alkohol jew meta ma jkunx f'sikktu minhabba korrimient, gheja, medikazzjoni, mard jew raġunijiet oħra simili.
- 8. REKWIŻITI ADDIZZJONALI GĦAL TRASPORT KUMMERĊJALI BL-AJRU U GĦAL OPERAZZJONIJIET OĦRA LI HUMA SOĠĠETTI GĦAL REKWIŻIT TA' ĊERTIFIKAZZJONI JEW TA' DIKJARAZZJONI MWETTQA B'AJRUPLANI, HELIKOPTERS JEW INĠENJI TAL-AJRU B'TILT ROTOR**

8.1. L-operazzjoni m'għandhiex issir jekk ma jintlaħqux dawn il-kondizzjonijiet:

- a) l-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid ikollu direttament jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi, il-mezzi meħtieġa skont l-iskala u l-ambitu tal-operazzjonijiet. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dawn li ġejjin: inġenji tal-ajru, faċilitajiet, struttura ta' ġestjoni, persunal, tagħmir, dokumentazzjoni ta' kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għad-data rilevanti u żamma ta' rekords;

- b) l-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid juża biss persunal kwalifikat u mħarreg sew u jimplimenta u jzomm programmi ta' taħriġ u ta' kontroll għall-membri tal-ekwipaġġ u għal persunal ieħor rilevanti;
- c) [...];
- d) kif adatt għat-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid jimplimenta u jzomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, jiġġestixxi r-riskji tas-sikurezza u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;
- e) l-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi, bhala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt (d), sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza.

8.2. L-operazzjoni trid issir biss skont manwal tal-operazzjonijiet tal-operatur tal-inġenju tal-ajru. Manwal ta' dan it-tip irid ikun fih l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għall-inġenji tal-ajru kollha mħaddma u għall-persunal tal-operazzjonijiet biex iwettaq dmirijietu. Iridu jkunu speċifikati l-limitazzjonijiet applikabbli għall-hin tat-titjira, għall-perjodi ta' xogħol fit-titjiriet u għall-perjodi ta' mistrieħ għall-membri tal-ekwipaġġ. Il-manwal tal-operazzjonijiet u r-reviżjonijiet tiegħu jridu jkunu konformi mal-manwal approvat tat-titjir u jrid jiġi emendat skont il-ħtieġa.

8.3. L-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid jistabbilixxi proċeduri, skont il-każ, biex inaqqas il-konsegwenzi li xi mġiba ħażina tal-passiġġieri jista' jkollha fuq is-sikurezza tal-operazzjonijiet tat-titjir.

8.4. L-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid jiżviluppa u jzomm programmi ta' sigurtà adattati għall-inġenju tal-ajru u għat-tip ta' operazzjoni li jkunu jinkludu partikularment:

- a) is-sigurtà tal-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira;
- b) il-lista ta' kontroll tal-proċedura ta' tfittxija fuq l-inġenju tal-ajru;
- c) il-programmi ta' taħriġ; u

d) il-protezzjoni tas-sistemi elettronici u tal-kompjuter għall-prevenzjoni ta' interferenza u ta' korruzzjoni intenzjonati u mhux intenzjonati fis-sistemi.

- 8.5. Meta l-mizuri ta' sigurtà jistgħu jaffettwaw hażin is-sikurezza tal-operazzjonijiet, ir-riskji jridu jiġu vvalutati u l-proċeduri adattati jridu jiġu żviluppati biex jitnaqqsu r-riskji ta' sikurezza, dan jista' jirrikjedi l-użu ta' tagħmir speċjalizzat.
- 8.6. L-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid jahtar bdot wiehed minn fost l-ekwipaġġ tat-titjira bħala l-bdot fil-kmand.
- 8.7. Il-prevenzjoni tal-gheja trid tiġi ġestita permezz ta' sistema ta' ġestjoni tal-gheja. Għal titjira, jew għal serje ta' titjiriet, sistema ta' dan it-tip trid tindirizza l-hinijiet tat-titjir, il-hinijiet ta' xogħol fit-titjir, ix-xogħol u l-perjodi ta' mistrieħ adattati. Il-limitazzjonijiet stabbiliti fis-sistema tal-ġestjoni tal-gheja jridu jikkunsidraw il-fatturi kollha rilevanti li jikkontribwixxu għall-gheja bħal mhuma, b'mod partikolari, in-numru ta' setturi tat-titjir, il-qsim ta' żoni tal-hin, in-nuqqas ta' rqaq, it-tfixkil taċ-ċikli bijoloġiċi ta' kuljum, is-siġhat ta' billejl, il-pożizzjonament, l-akkumulazzjoni ta' hinijiet tax-xogħol għal perjodi speċifiċi, il-kondiviżjoni ta' kompiti allokatati fost membri tal-ekwipaġġ, u kif ukoll il-provvediment ta' ekwipaġġi miżjuda.
- 8.8. L-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid jiżgura li l-kompiti speċifikati fil-punt 6.1 u dawk deskritti fil-punti 6.4 u 6.5 huma kkontrollati minn organizzazzjoni responsabbli għall-ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwa li trid tissodisfa r-rekwiżiti tal-punt 3.1 tal-Anness II u l-punti 7 u 8 tal-Anness III.
- 8.9. L-operatur tal-inġenju tal-ajru jrid jiżgura li r-rilaxx għas-servizz mehtieg mill-punt 6.3 jinhareg minn organizzazzjoni kwalifikata għall-manutenzjoni tal-prodotti, tal-parts u tat-tagħmir mhux installat. Din l-organizzazzjoni trid tissodisfa r-rekwiżiti tal-punt 3.1 tal-Anness II
- 8.10. L-organizzazzjoni msemmija fi 8.8 għandha tistabbilixxi manwal tal-organizzazzjoni għall-użu u għall-gwida tal-persunal ikkonċernat li jagħti deskrizzjoni tal-proċeduri ta' ajrunavigabbiltà kontinwa kollha tal-organizzazzjoni.

- 8.10a Sistema ta' lista ta' kontroll għandha tkun disponibbli, kif applikabbli, mill-membri tal-ekwipaġġ fil-fażijiet kollha tal-operazzjoni tal-inġenju tal-ajru f'kondizzjonijiet u f'sitwazzjonijiet normali u dawk ta' emerġenza u mhux normali. Iridu jiġu stabbiliti proċeduri għal kwalunkwe sitwazzjoni ta' emerġenza raġonevolment prevedibbli.
- 8.10b Ma tridx issir simulazzjoni ta' sitwazzjonijiet ta' emerġenza jew mhux normali waqt li jkunu qed jingarru passigġieri jew merkanzija.

ANNEX VI

Rekwiziti essenzjali għall-entitajiet kwalifikati

1. L-entità kwalifikata ('l-entità'), id-Direttur tagħha u l-persunal responsabbli għat-twettiq ta' ċertifikazzjoni u tal-kompiti ta' sorveljanza, ma jistgħux jinvolvu ruhhom, la direttament u lanqas bħala rappreżentanti awtorizzati, fid-disinn, fil-manifattura, fil-kummerċjalizzazzjoni jew fil-manutenzjoni tal-prodotti, tal-parts, tat-tagħmir mhux installat, tal-kostitwenti jew tas-sistemi jew fl-operazzjonijiet tagħhom, il-provvediment ta' servizz jew l-użu. Dan ma jeskludix il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni teknika bejn l-organizzazzjonijiet involuti u l-entità kwalifikata.

Il-paragrafu ta' hawn fuq ma għandux iċaħhad organizzazzjoni maħluqa bil-għan li tippromwovi sport tal-ajru jew avjazzjoni ta' divertiment milli tkun eligibbli għall-akkreditazzjoni bħala entità kwalifikata, bil-kondizzjoni li hija turi, għas-sodisfazzjon tal-awtorità responsabbli mill-akkreditament, li dahhlet fis-seħh arrangamenti adegwati għall-prevenzjoni ta' kunflitti ta' interess.

2. L-entità u l-persunal responsabbli għall-kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza jridu jsegwixxu dmirijietom bl-akbar integrità professjonali possibbli u bl-akbar kompetenza teknika possibbli u jridu jkunu hielsa minn kull pressjoni u incensiv, b'mod partikolari ta' natura finanzjarja, li jistgħu jaffettwaw il-gudizzju tagħhom u r-riżultati ta' ċertifikazzjoni u tas-sorveljanza tagħhom, b'mod partikolari minn persuni jew minn gruppi ta' persuni affettwati minn dawn ir-riżultati.
3. L-entità trid timpjega persunal u jkollha l-mezzi meħtieġa biex twettaq b'mod adegwat il-kompiti tekniċi u amministrattivi marbuta mal-proċess ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza; irid ikollha wkoll aċċess għat-tagħmir meħtieġ għal kontrolli eċċezzjonali.
4. L-entità u l-persunal tagħha li huwa responsabbli għall-investigazzjoni jrid ikollhom:
 - a) taħriġ tekniku u vokazzjonali sod, jew għarfien espert suffiċjenti miksub permezz tal-esperjenza ta' attivitajiet rilevanti,
 - b) għarfien sodisfaċenti tar-rekwiziti tal-kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza li jwettqu u esperjenza adegwata ta' dawn it-tipi ta' proċessi,

- c) L-abbiltà meħtieġa biex jippreparaw dikjarazzjonijiet, rekords u rapporti li juru li l-kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza jkunu twettqu.
5. Trid tkun garantita l-imparzjalità tal-persunal responsabbli għal kompiti ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza. Ir-remunerazzjoni tagħhom ma tridx tkun tiddependi fuq in-numru ta' investigazzjonijiet magħmula jew fuq ir-rizultati ta' tali investigazzjonijiet.
6. L-entità jrid ikollha polza ta' assigurazzjoni ta' terzi hlief meta r-responsabbiltà tagħha tkun meħuda minn Stat Membru wiehed skont il-liġi nazzjonali tiegħu.
7. Il-persunal tal-entità jrid josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha li jkun kiseb waqt l-eżekuzzjoni tal-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament.

ANNESS VII

Rekwiżiti essenzjali għall-ajrudromi

1. KARATTERISTIČI FIŻIČI, INFRASTRUTTURA U TAGHMIR

1.1. Żona ta' moviment

1.1.1. L-ajrudromi għandu jkollhom żona apposta għat-tluġh u għall-inżul tal-inġenji tal-ajru, li tissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) iż-żona tat-tluġh u tal-inżul għandu jkollha dimensjonijiet u karatteristiċi xierqa għall-inġenji tal-ajru maħsuba biex jużaw il-faċilità;
- b) iż-żona tat-tluġh u tal-inżul, fejn applikabbli, għandha tkun b'saħħitha biżżejjed biex tiflaħ għal operazzjonijiet ripetittivi tal-inġenju tal-ajru li huwa ppjanat li jintuża. Dawk iż-żoni li mhumiex maħsuba għal operazzjonijiet ripetittivi jridu jkunu biss kapaċi jifilhu l-inġenju tal-ajru;
- c) iż-żona tat-tluġh u tal-inżul għandha tkun iddisinjata b'tali mod li l-ilma jiskula minnha u li ilma qiegħed ma jkunx jista' jsir riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- d) ix-xaqliba u l-bidliet fix-xaqliba ta' din iż-żona ma għandhomx joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- e) il-karatteristiċi tas-superfici taż-żona tat-tluġh u tal-inżul għandhom ikunu xierqa għall-użu mill-inġenju tal-ajru li huwa ppjanat li jintuża; u
- f) iż-żona għat-tluġh u tal-inżul għandha tkun hielsa minn oġġetti li jistgħu joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru.

1.1.2. Fejn ikun hemm bosta żoni tat-tluġh u tal-inżul dezinjati, dawn għandhom ikunu tali li ma joħolqux riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru.

1.1.3. Iż-żona deżinjata tat-tluġh u tal-inżul għandha tkun imdawra b'żoni definiti. Dawn iż-żoni huma maħsuba biex iħarsu l-inġenji tal-ajru li jtiru minn fuqhom waqt operazzjonijiet ta' tluġh jew ta' nżul, jew biex itaffu l-konsegwenzi ta' nżul li jsir qabel tibda r-runway, il-ħruġ mill-ġenb tar-runway jew moviment lil hinn mil-limiti taż-żona tat-tluġh u tal-inżul, u għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) dawn iż-żoni għandu jkollhom dimensjonijiet xierqa għall-operazzjonijiet antiċipati tal-inġenji tal-ajru;
- b) ix-xaqliba u l-bidliet fix-xaqliba ta' dawn iż-żoni ma għandhomx joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- c) dawn iż-żoni għandhom ikunu ħielsa minn oġġetti li jistgħu joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru. Dan ma għandux jipprekludi li jkun hemm tagħmir fragli f'dawk iż-żoni, jekk ikun meħtieġ biex jassisti l-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru; u
- d) kull waħda minn dawn iż-żoni għandha tkun b'saħħitha biżżejjed biex taqdi l-iskop tagħha.

1.1.4. Dawk iż-żoni ta' ajrudrom, bil-madwar immedjat assoċjat tagħhom, li jridu jintużaw għat-taxiing jew għall-ipparkjar ta' inġenji tal-ajru, għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jippermettu l-operazzjoni sikura tal-inġenju tal-ajru li mistenni juża l-faċilità partikolari fil-kondizzjonijiet kollha li sar pjan għalihom, u għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) dawn iż-żoni għandhom ikunu b'saħħithom biżżejjed biex jifilhu għall-operazzjonijiet ripetittivi tal-inġenju tal-ajru li huwa ppjanat li jintuża, ħlief iż-żoni fejn hu mistenni biss użu okkażjonali u li jeħtieġu biss ikunu jifilhu l-inġenju tal-ajru;
- b) dawn iż-żoni għandhom ikunu ddisinjati biex l-ilma jiskula minnhom u biex l-ilma qiegħed ma jkunx jista' jsir riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;
- c) ix-xaqliba u l-bidliet fix-xaqliba ta' dawn iż-żoni ma għandhomx joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru;

- d) il-karatteristiċi tas-superfici għandhom ikunu xierqa għall-użu mill-inġenju tal-ajru li ser jintuża; u
- e) dawn iż-żoni għandhom ikunu hielsa minn oġġetti li jistgħu joħolqu riskju inaċċettabbli għall-inġenji tal-ajru. Dan ma għandux jipprekludi tagħmir għall-parkeġġ meħtieġ għal dik iż-żona f'pożizzjonijiet jew f'żoni speċifikament identifikati.

1.1.5. Infrastruttura oħra maħsuba biex tintuża minn inġenji tal-ajru għandha tkun iddisinjata b'tali mod li l-użu ta' dik l-infrastruttura ma joħloqx riskju inaċċettabbli għall-inġenji tal-ajru li jużawha.

1.1.6. Kostruzzjonijiet, binjiet, tagħmir jew imħażen għandhom ikunu f'postijiet u ddisinjati b'tali mod li ma joħloqux riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru.

1.1.7. Għandhom jiġu pprovduti mezzi xierqa li jżommu lil persuni mhux awtorizzati, vetturi jew annimali mhux awtorizzati li jkunu kbar biżżejjed li joħolqu riskju inaċċettabbli għall-operazzjonijiet tal-inġenji tal-ajru milli jidhlu fiż-żona tal-moviment, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali u internazzjonali dwar il-harsien tal-annimali.

1.2. Separazzjoni mill-ostakli

1.2.1. Sabiex jiġu protetti l-inġenji tal-ajru li jkunu resqin lejn ajrudrom għall-inżul, jew għat-tluq tagħhom minn ajrudrom, għandhom jiġu stabbiliti rotot jew żoni ta' wasla u ta' tluq. Rotot jew żoni bħal dawn għandhom jipprovdu l-inġenji tal-ajru bis-separazzjoni meħtieġa mill-ostakli li jkunu qegħdin fiż-żona madwar l-ajrudrom wara li jitqiesu l-karatteristiċi fiżiċi lokali.

1.2.2. Din is-separazzjoni mill-ostakli għandha tkun xierqa għall-fażi tat-titjir u għat-tip ta' operazzjoni li qed titwettaq. Għandha wkoll tqis it-tagħmir li jkun qed jintuża sabiex tiġi ddeterminata l-pożizzjoni tal-inġenju tal-ajru.

1.3. Tagħmir tal-ajrudrom marbut mas-sikurezza, inkluż għajnuniet viżivi u mhux viżivi

1.3.1. L-għajnuniet iridu jkunu adattati għall-iskop tagħhom, jintgħarfu u jipprovdu informazzjoni mhux ambigwa lill-utenti skont il-kondizzjonijiet tal-operazzjoni kollha maħsuba.

- 1.3.2. It-tagħmir tal-ajrudrom marbut mas-sikurezza għandu jaħdem kif maħsub fil-kondizzjonijiet tal-operazzjoni previsti. Fil-kondizzjonijiet tal-operazzjoni jew fil-każ ta' ħsara, it-tagħmir tal-ajrudrom marbut mas-sikurezza ma għandux jikkawża riskju inaċċettabbli għas-sikurezza tal-avjazzjoni.
- 1.3.3. L-għajjuniet u s-sistema tal-provvista tal-elettriku tagħhom għandhom ikunu ddisinjati sabiex il-ħsarat ma jirriżultawx f'għoti ta' informazzjoni mhux xierqa, qarrieqa jew insuffiċjenti lill-utenti, jew f'interruzzjoni ta' xi servizz essenzjali.
- 1.3.4. Għandhom jiġu pprovduti mezzi xierqa ta' protezzjoni sabiex jiġu evitati l-ħsarat jew it-tfixkil ta' dawn l-għajjuniet.
- 1.3.5. Sorsi tar-radjazzjoni jew il-preżenza ta' oġġetti jiċċaqalqu jew fissi ma għandhomx jinterferixxu jew jolqtu ħażin il-prestazzjoni tas-sistemi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza ajronawtika.
- 1.3.6. Għandu jkun hemm informazzjoni disponibbli lill-persunal rilevanti dwar l-operat u l-użu tat-tagħmir tal-ajrudrom marbut mas-sikurezza, inkluż indikazzjonijiet ċari tal-kondizzjonijiet li jistgħu jgħolqu riskji inaċċettabbli għas-sikurezza tal-avjazzjoni.

1.4. Data dwar l-ajrudromi

- 1.4.1. Id-data rilevanti għall-ajrudrom u s-servizzi disponibbli għandhom jiġu stabbiliti u miżmuma aġġornati.
- 1.4.2. Id-data għandha tkun preċiża, tista' tinqara, kompluta u mhux ambigwa. Għandhom jinżammu livelli xierqa ta' integrità.
- 1.4.3. Id-data għandha tkun disponibbli għall-utenti u għall-fornituri tal-ANS rilevanti fi żmien xieraq, billi jintuża metodu sigur u veloċi ta' komunikazzjoni.

2. OPERAZZJONIJIET U ĠESTJONI

2.1. Responsabbiltajiet tal-operatur tal-ajrudrom

L-operatur tal-ajrudrom huwa responsabbli mill-operat tal-ajrudrom. Ir-responsabbiltajiet tal-operatur tal-ajrudrom huma kif ġej:

- a) l-operatur tal-ajrudrom għandu jkollu, direttament jew b'arrangamenti ma' partijiet terzi, il-mezzi neċessarji kollha biex jiżgura l-operazzjoni sikura tal-inġenju tal-ajru fl-ajrudrom. Dawn il-mezzi għandhom jinkludu faċilitajiet, persunal, tagħmir u materjal, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u zamma ta' registri, iżda mhumiex limitati għal dawn;
- b) l-operatur tal-ajrudrom għandu jivverifika li jkun hemm konformità f'kull hin mar-rekwiziti [...] tal-punt 1 jew jieħu miżuri xierqa biex itaffi r-riskji assoċjati man-nonkonformità. Il-proċeduri għandhom ikunu stabbiliti u applikati sabiex l-utenti kollha jkunu konxji f'kull hin minn dawn il-miżuri;
- c) l-operatur tal-ajrudrom għandu, direttament jew b'arrangamenti ma' partijiet terzi, jistabbilixxi u jimplimenta programm xieraq ta' ġestjoni tar-riskji marbuta mal-preżenza ta' fawna selvaġġa fl-ajrudrom;
- d) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura, b'mod dirett jew b'arrangamenti ma' partijiet terzi, li l-movimenti tal-vetturi u l-persuni fiż-żona tal-moviment u żoni operazzjonali oħra jkunu kkoordinati mal-movimenti tal-inġenji tal-ajru biex jiġu evitati kolliżjonijiet u ħsarat lill-inġenji tal-ajru;
- e) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura li jiġu stabbiliti u implimentati proċeduri li jtaffu r-riskji marbuta mal-operazzjonijiet tal-ajrudrom waqt l-operat tiegħu fix-xitwa, f'kundizzjonijiet hżiena tat-temp, f'vizibbiltà hażina jew bil-lejl, fejn applikabbli;

- f) l-operatur tal-ajrudrom għandu jistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra sabiex tiġi żgurata l-konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali għall-ajrudromi. Lista mhux eżawrjenti ta' dawn l-organizzazzjonijiet tinkludi operaturi tal-inġenji tal-ajru, fornituri ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, fornituri ta' servizzi fuq l-art, fornituri ta' servizzi ta' ġestjoni tar-rampa u organizzazzjonijiet oħra li l-attivitajiet jew il-prodotti tagħhom jista' jkollhom effett fuq is-sikurezza tal-inġenji tal-ajru;
- g) l-operatur tal-ajrudrom għandu jivverifika li l-organizzazzjonijiet involuti fil-ħżin u fl-ghoti tal-fjuwil/enerġija għall-propulsjoni lill-inġenji tal-ajru jkollhom proċeduri biex jiżguraw li l-inġenji tal-ajru jingħataw fjuwil/enerġija għall-propulsjoni li mhix ikkontaminata u bl-ispeċifikazzjoni l-korretta;
- h) għandhom ikunu disponibbli manwali għall-manutenzjoni tat-tagħmir tal-ajrudromi, u għandhom ikunu applikabbli fil-prattika u jkopru tagħrif dwar is-servizz ta' manutenzjoni, l-individwazzjoni ta' soluzzjonijiet u l-proċeduri ta' spezzjoni;
- i) l-operatur tal-ajrudrom għandu, direttament jew b'arrangamenti ma' partijiet terzi, jistabbilixxi u jimplimenta pjan ta' emerġenza għall-ajrudrom, li jkopri xenarji ta' emerġenza li jistgħu jsejtnu fl-ajrudrom jew fl-inħawi ta' madwaru. Dan il-pjan għandu jkun ikkoordinat, kif xieraq, mal-pjan ta' emerġenza tal-komunità stabbilit għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza fl-avjazzjoni li jsejtnu fiż-żona lokali tal-ajrudrom;
- j) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura b'mod dirett jew b'arrangamenti ma' partijiet terzi li huma pprovduti servizzi xierqa ta' salvataġġ u ta' tifi tan-nar fl-ajrudrom. Dawn is-servizzi għandhom iwieġbu għal inċident jew aċċident b'biżżejjed urgenza u għandhom jinkludu mill-inqas tagħmir, sustanzi għat-tifi tan-nar u għadd suffiċjenti ta' persunal;
- k) l-operatur tal-ajrudrom għandu juża biss persunal imħarreg u kwalifikat għall-operazzjonijiet u għall-manutenzjoni tal-ajrudromi, u għandu, direttament jew b'arrangamenti ma' partijiet terzi, jimplimenta u jżomm programmi ta' taħriġ u ta' kontroll sabiex tiġi żgurata l-kompetenza kontinwa tal-persunal rilevanti kollu;

- l) l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura li kull persuna li tingħata l-permess ikollha aċċess mingħajr skorta fiż-żona tal-moviment jew f'żoni operazzjonali oħra tkun imħarrġa kif xieraq u kwalifikata għal dan it-tip ta' aċċess;
- m) il-persunal tas-salvataġġ u tat-tifi tan-nar għandu jkun imħarreġ kif xieraq u kwalifikat biex jopera fl-ambjent tal-ajrudrom. L-operatur tal-ajrudrom għandu, direttament jew b'arrangamenti ma' partijiet terzi, jimplimenta u jżomm programmi ta' taħriġ u ta' kontroll sabiex tigi żgurata l-kompetenza kontinwa ta' dan il-persunal; u
- n) il-persunal kollu tas-salvataġġ u tat-tifi tan-nar li jkun potenzjalment meħtieġ li jaġixxi f'emergenzi tal-avjazzjoni għandu jagħti perġodikament prova ta' stat mediku tajjeb biex iwettaq il-funzjonijiet tiegħu b'mod sodisfaċenti, filwaqt li tigi kkunsidrata t-tip ta' attività. F'dan il-kuntest, l-istat mediku tajjeb, li jinkludi kemm l-aspett fiżiku kif ukoll l-aspett mentali, ifisser li dak li jkun ma jkunx ibati minn ebda marda jew diżabbiltà li tista' twassal li dan il-persunal ma jkunx jista':
 - iwettaq il-kompiti meħtieġa biex jopera f'emergenzi tal-avjazzjoni;
 - iwettaq id-dmirijiet assenjati lilu fi kwalunkwe hin; jew
 - jipperċepixxi b'mod xieraq l-ambjent tiegħu.

2.2. Sistemi ta' ġestjoni

2.2.1. Skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, l-operatur tal-ajrudrom għandu jimplimenta u jżomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiziti essenzjali, iġesti r-riskji tas-sikurezza, u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema.

2.2.2. L-operatur tal-ajrudrom għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt 2.2.1 sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza. L-analizi ta' informazzjoni minn din is-sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi għandha tinvolvi l-partijiet elenkati fil-punt 2.1(f) hawn fuq, kif xieraq.

2.2.3. L-operatur tal-ajrudrom għandu jiżviluppa manwal tal-ajrudrom u jopera skont dak il-manwal. Dawn il-manwali għandu jkun fihom l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għall-ajrudrom, għas-sistema ta' ġestjoni u għall-persunal tal-operazzjonijiet u tal-manutenzjoni biex iwettaq dmirijietu.

3. L-INĦAWI TA' MADWAR L-AJRUDROM

3.1. L-ispazju tal-ajru madwar iż-żoni ta' moviment tal-ajrudrom għandhom ikunu protetti mill-ostakli sabiex ikunu jistgħu jseħħu l-operazzjonijiet maħsuba tal-inġenji tal-ajru fl-ajrudromi mingħajr ma jinholoq riskju inaċċettabbli kkawżat mill-iżvilupp ta' ostakli madwar l-ajrudrom. Għalhekk, għandhom jiġu żviluppati, implimentati u mmonitorjati kontinwament superfiċi għall-monitoraġġ tal-ostakli sabiex tiġi identifikata kwalunkwe penetrazzjoni mhux permessa.

- a) Kwalunkwe infrazzjoni ta' dawn is-superfiċi tkun teħtieġ valutazzjoni biex jiġi identifikat jekk l-oġġett huwiex qed johloq riskju inaċċettabbli. Kwalunkwe oġġett li jippreżenta riskju inaċċettabbli għandu jitneħħa jew għandha tittiehed azzjoni xierqa ta' mitigazzjoni biex jiġi protett l-inġenju tal-ajru.
- b) Kull wieħed minn dawn l-ostakli li jkun fadal għandu jiġi ppubblikat u, skont il-hteġa, għandu jiġi mmarkat u, fejn meħtieġ, ikun viżibbli permezz ta' dwal.

3.2. Għandhom jiġu mmonitorjati perikli marbuta ma' attivitajiet tal-bniedem u mal-użu tal-art, bħal dawk elenkati fil-lista li ġejja, iżda mhux limitat għalihom. Ir-riskju kkawżat minnhom għandu jiġi vvalutat u mitigat kif xieraq:

- a) kull żvilupp jew bidla fl-użu tal-art fiż-żona tal-ajrudrom;
- b) il-possibbiltà ta' turbolenza kkaġunata minn ostaklu;
- c) l-użu ta' dwal perikolużi, li jfixxlu jew li jqarrqu;

- d) it-tgħammix ikkawżat minn superfċi kbar li jirriflettu hafna;
- e) il-holqien ta' zoni li għandhom mnejn jinkoraġġixxu attività ta' fawna selvaġġa fl-inhawi taż-zoni ta' moviment tal-ajrudrom; jew
- f) is-sorsi ta' radjazzjoni mhux viżibbli jew il-preżenza ta' oġġetti li jiċċaqalqu jew li huma fissi u li jistgħu jinterferixxu mas-sistemi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza ajrunawtika jew jolqtu hom hażin.

3.3. Għandu jiġi stabbilit pjan ta' emergenza għal sitwazzjonijiet ta' emergenza tal-avjazzjoni li jseħħu fiż-zona lokali tal-ajrudrom.

4. SERVIZI FUQ L-ART

4.1. Responsabbiltajiet tal-fornitur tas-servizzi fuq l-art

Il-fornitur tas-servizzi tal-fuq l-art huwa responsabbli għall-operazzjoni sikura tal-attivitajiet tiegħu fl-ajrudrom. Ir-responsabbiltajiet tal-fornitur huma kif ġej:

- a) il-fornitur tal-ajrudrom għandu jkollu l-mezzi neċessarji kollha biex jiżgura l-provvista sikura tas-servizz fl-ajrudrom. Dawn il-mezzi għandhom jinkludu, imma ma jkunux limitati għal, faċilitajiet, persunal, tagħmir u materjal;
- b) il-fornitur għandu jikkonforma mal-proċeduri li jinsabu fil-manwal tal-ajrudrom, inkluż dawk marbuta mal-movimenti tal-vetturi, tat-tagħmir u tal-persunal tiegħu u mar-riskju marbut mal-operazzjonijiet tal-ajrudrom fix-xitwa, bil-lejl jew f'kundizzjonijiet tat-temp hżiena;
- c) il-fornitur għandu jipprovdi s-servizzi fuq l-art skont il-proċeduri u l-istruzzjonijiet tal-operatur tal-inġenju tal-ajru li jkun qed jaqdi;

- d) [...];
- e) [...];
- f) [...];
- g) [...];
- h) il-fornitur għandu jiżgura li l-manwali għall-operazzjoni u għall-manutenzjoni tat-tagħmir għas-servizzi fuq l-art ikunu disponibbli, applikati fil-prattika u li jkopru struzzjonijiet dwar l-operazzjoni, il-manutenzjoni u t-tiswija, tagħrif dwar is-servizz ta' manutenzjoni, l-individwazzjoni ta' soluzzjonijiet u l-proċeduri ta' spezzjoni;
- i) il-fornitur għandu juża biss persunal imħarreġ b'mod adegwat u kwalifikat u għandu jimplimenta u jżomm programmi ta' taħriġ u ta' kontroll li jiżguraw il-kompetenza kontinwa tal-persunal rilevanti kollu.

4.2. Sistemi ta' ġestjoni

- 4.2.1. Kif xieraq għall-attività mwettqa u għad-daqs tal-organizzazzjoni, il-fornitur għandu jimplimenta u jżomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzzjali, jiġġestixxi r-riskji tas-sikurezza u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema. Sistema bħal din għandha tiġi kkoordinata mas-sistema ta' ġestjoni tal-operatur tal-ajrudrom.
- 4.2.2. Il-fornitur għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt 4.2.1 sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza. Bla ħsara għall-obbligi l-oħra ta' rappurtar, il-fornitur għandu jibgħat l-okkorrenzi kollha lis-sistema ta' rappurtar tal-operatur tal-ajrudrom, u, jekk rilevanti, lil dik tal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru.
- 4.2.3. Il-fornitur għandu jiżviluppa manwal ta' servizzi fuq l-art u jopera skont dak il-manwal. Manwal ta' dan it-tip għandu jkun fih l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għas-servizz, għas-sistema ta' ġestjoni u għall-persunal tas-servizz biex iwettaq dmirijietu.

4a. Servizzi ta' ġestjoni tar-rampa fl-ajrudrom (AMS)

- 4.a.1. Il-fornitur tal-AMS għandu jipprovdi s-servizzi tiegħu skont il-proċeduri ta' operazzjoni inklużi fil-manwal tal-ajrudrom.
- 4.a.2. Kif xieraq għall-attività mwettqa u għad-daqs tal-organizzazzjoni, il-fornitur tal-AMS għandu jimplimenta u jzomm sistema ta' ġestjoni, inkluż il-ġestjoni tas-sikurezza, sabiex jiżgura konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali;
- 4.a.3. Il-fornitur tal-AMS għandu jistabbilixxi arranġamenti formali mal-operatur tal-ajrudrom u mal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru li jiddeskrivu l-firxa tas-servizzi li għandhom jingħataw;
- 4.a.4. Il-fornitur tal-AMS għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt 4.a.2 sabiex jikkontribwixxi għall-għan tat-titjib kontinwu tas-sikurezza. Bla hsara għall-obbligi l-oħra ta' rappurtar, il-fornitur għandu jibgħat l-okkorrenzi kollha lis-sistema ta' rappurtar tal-operatur tal-ajrudrom, u, jekk rilevanti, lil dik tal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru;
- 4.a.5. Il-fornitur tal-AMS għandu jiehu sehem fil-programmi ta' sikurezza stabbiliti mill-operatur tal-ajrudrom.

5. OĦRAJN

Bla hsara għar-responsabbiltajiet tal-operatur tal-inġenju tal-ajru, l-operatur tal-ajrudrom għandu jiżgura li ajrudrom jew partijiet minnu ma għandhomx jintużaw minn inġenji tal-ajru li d-disinn jew il-proċeduri ta' operazzjoni tal-ajrudrom normalment mhumie x intenzjonati għalihom, hlief f'sitwazzjonijiet ta' emergenza tal-inġenji tal-ajru, meta ssir devjazzjoni għal ajrudrom alternattiv, jew b'kondizzjonijiet speċifikati f'kull każ mill-awtorità nazzjonali kompetenti.

ANNEX VIII

Rekwiżiti essenzjali għal ATM/ANS u għall-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru

1. L-UŻU TAL-ISPAZJU TAL-AJRU

- 1.1. Kull inġenju tal-ajru, barra dawk involuti fl-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(3)(a), f'kull fażi tat-titjir jew fiż-żona ta' moviment tal-ajrudrom, għandu jkun operat skont regoli generali komuni tal-operat u skont kwalunkwe proċedura speċifikata applikabbli għall-użu ta' dak l-ispazju tal-ajru.
- 1.2. Kull inġenju tal-ajru, barra dawk involuti fl-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(3)(a), għandu jkun mġammar bil-kostitwenti meħtieġa u jkun operat kif xieraq. Il-kostitwenti użati fis-sistema tal-ATM/ANS għandhom ukoll jikkonformaw mar-rekwiżiti fil-punt 3.

2. SERVIZZI

2.1. Informazzjoni ajrunawtika u data għall-utenti tal-ispazju tal-ajru għall-iskop tan-navigazzjoni bl-ajru

- 2.1.1. Id-data użata bħala sors ta' informazzjoni ajrunawtika għandha tkun ta' kwalità suffiċjenti, kompluta, kurrenti u pprovduta f'waqtha.
- 2.1.2. L-informazzjoni ajrunawtika għandha tkun preċiża, kompluta, kurrenti, mhux ambigwa, u ta' integrità adegwata f'format xieraq għall-utenti.
- 2.1.3. It-tqassim ta' din l-informazzjoni ajrunawtika lill-utenti tal-ispazju tal-ajru għandu jkun f'waqtu, u jkun jagħmel użu minn mezzi ta' komunikazzjoni affidabbli u veloċi biżżejjed li jkunu protetti minn interferenza u minn korruzzjoni intenzjonati jew mhux intenzjonati.

2.2. Servizzi meteoroloġiċi

2.2.1. Id-data użata bħala sors ta' informazzjoni ajrunawtika meteoroloġika għandha tkun ta' kwalità suffiċjenti, kompluta u kurrenti.

2.2.2. Sa fejn hu possibbli, l-informazzjoni ajronawtika meteoroloġika għandha tkun biżżejjed preċiża, kompluta, attwali, ta' integrità adegwata u mhux ambigwa biex tilhaq il-htigijiet tal-utenti tal-ispazju tal-ajru.

2.2.3. It-tqassim ta' din l-informazzjoni ajrunawtika meteoroloġika lill-utenti tal-ispazju tal-ajru jrid ikun f'waqt u jkun juża mezzi ta' komunikazzjoni affidabbli u veloċi biżżejjed li jkunu protetti mill-interferenza u mill-korruzzjoni.

2.3. Servizzi tat-traffiku tal-ajru

2.3.1. Id-data użata bħala sors għall-forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru għandha tkun korretta, kompluta, u kurrenti.

2.3.2. Il-forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru għandu jkun biżżejjed preċiż, komplut, kurrenti, u mhux ambigwu biex jissodisfa l-htigijiet ta' sikurezza tal-utenti.

2.3.3. L-għodod awtomatizzati li jipprovdu informazzjoni jew pariri lill-utenti għandhom ikunu ddisinjati, prodotti u miżmuma b'mod xieraq sabiex jiġi żgurat li huma adattati għall-iskop tagħhom.

2.3.4. Is-servizzi tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru u l-proċessi relatati għandhom jipprevedu separazzjoni adegwata bejn l-inġenji tal-ajru u jevitaw kollizjonijiet bejn l-inġenji tal-ajru u l-ostakli fiż-żona tal-manuvrar tal-ajrudrom, u fejn xieraq, jassistu fil-protezzjoni minn ostakli u minn perikli ohra fl-ajru, u għandhom jiżguraw koordinazzjoni f'waqtha u fil-pront mal-utenti rilevanti kollha u mal-volumi fil-qrib ta' spazji tal-ajru.

2.3.5. Il-komunikazzjoni bejn is-servizzi tat-traffiku tal-ajru u bejn l-unitajiet rilevanti tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom ikunu f'waqthom, ċari, korretti, mhux ambigwi, protetti mill-interferenzi u mifhuma minn kulhadd u, fejn applikabbli, magħrufa minn kull min huwa involut.

2.3.6. Ghandu jkun hemm mezzi fis-seħħ sabiex jintgħarfu emergenzi possibbli u, fejn xieraq, tinbeda azzjoni effettiva ta' tiftix u ta' salvataġġ. Dawn il-mezzi għandhom, bħala minimu, jinkludu mekkaniżmi xierqa ta' twissija, miżuri u proċeduri ta' koordinazzjoni, mezzi u persunal biex jiġi kopert b'mod effiċjenti l-qasam ta' responsabbiltà.

2.4. Servizzi ta' komunikazzjoni

Is-servizzi tal-komunikazzjoni għandhom jiksibu u jżommu prestazzjoni suffiċjenti fir-rigward tad-disponibbiltà, tal-integrità, tal-kontinwità u tal-puntwalità tagħhom. Huma għandhom ikunu veloċi u protetti mill-korruzzjoni.

2.5. Servizz ta' navigazzjoni

Is-servizz ta' navigazzjoni għandu jikseb u jżomm livell suffiċjenti ta' prestazzjoni fir-rigward tal-gwida, il-pożizzjonament u, meta pprovduta, l-informazzjoni dwar il-hinijiet. Il-kriterji ta' prestazzjoni jinkludu l-preċiżjoni, l-integrità, id-disponibbiltà u l-kontinwità tas-servizz.

2.6. Servizz ta' sorveljanza

Is-servizzi ta' sorveljanza għandhom jiddeterminaw il-pożizzjoni rispettiva tal-inġenju tal-ajru fl-ajru u ta' inġenji tal-ajru ohra u ta' vetturi tal-art fuq is-superfici tal-ajrudrom, bi prestazzjoni suffiċjenti fir-rigward tal-preċiżjoni, tal-integrità, tal-kontinwità u tal-probabbiltà tal-lokalizzazzjoni.

2.7. Ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru

Il-ġestjoni tattika tal-flussi tat-traffiku tal-ajru fil-livell tal-Unjoni għandha tuża u tagħti tagħrif li jkun preċiż u aġġornat biżżejjed dwar il-volum u n-natura tat-traffiku tal-ajru ppjanat li jaffettwa l-forniment tas-servizz u għandha tikkoordina u tinnegoza l-bdil tar-rotot jew id-dewmien tal-flussi tat-traffiku sabiex jitnaqqas ir-riskju li jkun hemm sitwazzjonijiet ta' kongestjoni fl-ajru jew fl-ajrudromi. Il-ġestjoni tal-flussi għandha titwettagħ bl-għan li tintuża bl-aħjar mod il-kapaċità disponibbli fl-użu tal-ispazju tal-ajru u li jitjiebu l-proċessi tal-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru. Dan għandu jkun ibbażat fuq is-sikurezza, it-trasparenza u l-effiċjenza, filwaqt li jiġi żgurat li dik il-kapaċità tiġi pprovduta b'mod flessibbli u f'waqtha, b'konsistenti mal-Pjan Ewropew ta' Navigazzjoni bl-Ajru.

Il-mizuri msemmija fl-Artikolu 37a dwar il-ġestjoni tal-fluss għandhom isostnu d-deċiżjonijiet operazzjonali meħuda mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, mill-operaturi tal-ajrudromi u mill-utenti tal-ispazju tal-ajru u għandhom ikopru l-oqsma li ġejjin:

- a) l-ippjanar tat-titjir;
- b) l-użu tal-kapaċità disponibbli tal-ispazju tal-ajru matul il-fażijiet kollha tat-titjir, inkluż l-assenjazzjoni ta' slots tul ir-rotta;
- c) l-użu tar-rotot mit-traffiku ġenerali tal-ajru, inkluż:
 - il-ħolqien ta' pubblikazzjoni unika għall-orjentazzjoni tar-rotot u tat-traffiku,
 - il-possibilitajiet għad-devjazzjoni tat-traffiku ġenerali tal-ajru minn żoni ta' kongestjoni, u
 - ir-regoli ta' prijorità dwar l-aċċess għall-ispazju tal-ajru għat-traffiku ġenerali tal-ajru, b'mod partikolari matul perjodi ta' kongestjoni u ta' kriżi; u
- d) il-konsistenza bejn il-pjanijiet tat-titjir u s-slots tal-ajruporti kif ukoll il-koordinazzjoni meħtieġa mar-reġjuni li jmissu magħhom, skont il-każ.

2.8. Ġestjoni tal-ispazju tal-ajru

L-allokazzjoni ta' volumi speċifiċi ta' spazju tal-ajru għal ċertu użu għandha tiġi mmonitorjata, ikkoordinata u promulgata f'waqtha sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' telf ta' separazzjoni bejn l-inġenji tal-ajru f'kull ċirkostanza. Filwaqt li jqis l-organizzazzjoni tal-attivitajiet militari u l-aspetti relatati li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-Istati Membri, il-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru għandha ssostni wkoll l-applikazzjoni uniformi tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru kif deskritt mill-ICAO u kif implimentat bir-Regolament (KE) Nru 551/2004, biex jiffaċilita l-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport.

2.9. Disinn tal-ispazju tal-ajru

L-istrutturi tal-ispazju tal-ajru u l-proċeduri tat-titjir għandhom ikunu ddisinjati, mistharrġa u vvalidati sew qabel ma jkunu disponibbli u qabel ma jintużaw mill-inġenji tal-ajru.

3. SISTEMI U KOSTITWENTI

3.1. Ġenerali

Is-sistemi u l-kostitwenti tal-ATM/ANS li jipprovdu informazzjoni relatata mal-inġenju tal-ajru, minnu u fuq l-art għandhom jkunu ddisinjati, prodotti, installati, miżmuma u operati b'mod xieraq sabiex jiġi żgurat li huma adattati għall-iskop tagħhom.

Is-sistemi u l-proċeduri għandhom jinkludu b'mod partikolari dawk meħtieġa biex jiġu appoġġati l-funzjonijiet u s-servizzi li ġejjin:

- a) Ġestjoni tal-ispazju tal-ajru
- b) Ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru
- c) Is-servizzi tat-traffiku tal-ajru, b'mod partikolari s-sistemi tal-ipproċessar tad-data tat-titjir, is-sistemi tal-ipproċessar tad-data tas-sorveljanza u s-sistemi ta' interfaċċa bejn il-bniedem u l-magni
- d) Il-komunikazzjonijiet inkluż dawk mill-art għall-art/għall-ispazju tal-ajru, mill-ajru għall-art u mill-ajru għall-ajru/għall-ispazju tal-ajru
- e) In-navigazzjoni
- f) Is-sorveljanza
- g) Is-servizzi ta' informazzjoni ajrunawtika
- h) Servizzi meteoroloġiċi
- i) [...]

3.2. Integrità, prestazzjoni u affidabbiltà tas-sistema u tal-kostitwenti

- 3.2.1.** L-integrità u l-prestazzjoni relatata mas-sikurezza tas-sistemi u tal-kostitwenti, ikunux fuq l-ingenju tal-ajru, fuq l-art jew fl-ispazju, għandhom ikunu adattati għall-iskop tagħhom. Għandhom jissodisfaw il-livell meħtieġ ta' prestazzjoni operazzjonali għall-kundizzjonijiet ta' operazzjoni prevedibbli kollha tagħhom u għall-ħajja operazzjonali kollha tagħhom.
- 3.2.2.** Is-sistemi u l-kostitwenti tal-ATM/ANS għandhom ikunu ddisinjati, mibnija, miżmuma u mħaddma billi jintużaw il-proċeduri xierqa u validati, f'manjiera tali li tiżgura li l-operat tan-network Ewropew għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru jimxi ħarir f'kull hin u tul il-fażijiet kollha ta' titjir. Operat li jimxi ħarir jista' jiġi espress, b'mod partikolari, f'termini ta' kondivizjoni tal-informazzjoni, inkluż l-informazzjoni dwar l-istatus operattiv rilevanti, il-fehim komuni tal-informazzjoni, il-prestazzjonijiet komparabbli ta' pproċessar u l-proċeduri assoċjati li jippermettu prestazzjonijiet operazzjonali komuni maqbula għan-network Ewropew għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (EATMN) jew għal partijiet minnu.
- 3.2.3.** L-EATMN, is-sistemi tiegħu u l-kostitwenti tagħhom għandhom jappoġġaw, fuq bażi kkoordinata, kunċetti ġodda ta' operat maqbula u validati li jtejb u l-kwalità, is-sostenibbiltà u l-effikaċja ta' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, b'mod partikolari f'termini ta' sikurezza u ta' kapaxità.
- 3.2.4.** L-EATMN, is-sistemi tiegħu u l-kostitwenti tagħhom għandhom jappoġġaw l-implimentazzjoni progressiva tal-kordinazzjoni ċivili/militari, sal-punt meħtieġ għal ġestjoni effettiva tal-spazju tal-ajru u tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, u għal użu sikur u effiċjenti tal-ispazju tal-ajru mill-utenti kollha, permezz tal-applikazzjoni tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru.
- 3.2.5.** Biex jinkisbu dawn l-għanijiet, l-EATMN, is-sistemi tiegħu u l-kostitwenti tagħhom għandhom jappoġġaw il-kondivizjoni f'waqtha ta' informazzjoni korretta u konsistenti li tkopri l-fażijiet kollha tat-titjir, bejn il-partijiet ċivili u militari, mingħajr preġudizzju għall-interessi tas-sigurtà jew tal-politika tad-difiża, inkluż ir-rekwiżiti dwar il-kunfidenzjalità.

3.3. Disinn tas-sistemi u tal-kostitwenti

3.3.1. Is-sistemi u l-kostitwenti għandhom ikunu ddisinjati biex jissodisfaw ir-rekwiżiti applikabbli ta'sikurezza, u fejn xieraq, ta' sigurtà.

3.3.2. Is-sistemi u l-kostitwenti, meqjusa kollettivament, separatament u f'relazzjoni ma' xulxin, għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li tkun teżisti relazzjoni inversa bejn il-probabbiltà li l-hsara li tista' tirriżulta f'falliment totali tas-sistema u bejn is-severità tal-effett tagħhom fuq is-sikurezza tas-servizzi.

3.3.3. Is-sistemi u l-kostitwenti, meqjusa kollettivament u mħallta ma' xulxin, għandhom ikunu ddisinjati billi jitqiesu l-limitazzjonijiet relatati mal-kapaċitajiet u mal-prestazzjoni tal-bniedem.

3.3.4. Is-sistemi u l-kostitwenti għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jkunu protetti, kemm huma kif ukoll id-data li qed iwasslu, minn interazzjonijiet perikolużi ma' elementi interni u esterni.

3.3.5. L-informazzjoni meħtiega għall-manifattura, għall-installazzjoni, għall-operazzjoni u għall-manutenzjoni tas-sistemi u tal-kostitwenti, kif ukoll l-informazzjoni dwar kundizzjonijiet mhux sikuri għandha tiġi pprovduta lill-persunal b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu.

3.4. Livell kontinwu ta' servizz

Il-livelli ta' sikurezza tas-sistemi u tal-kostitwenti għandhom ikunu miżmuma tajjeb waqt is-servizz u waqt kull tip ta' modifika tas-servizz.

4. KWALIFIKA TAL-KONTROLLURI TAT-TRAFFIKU TAL-AJRU

4.1. Ġenerali

Persuna li qed titħarreggħ bħala kontrollur tat-traffiku tal-ajru jew bħala student kontrollur tat-traffiku tal-ajru, għandha tkun matura bizzżejjed f'sens edukattiv, fiżiku u mentali biex tikseb, iżzomm u turi l-għarfien teoretiku u l-ħila Prattika rilevanti.

4.2. Għarfien teoretiku

4.2.1. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu jikseb u jzomm livell ta' għarfien xieraq għall-funzjonijiet li jwettaq u proporzjonat għar-riskji assoċjati mat-tip ta' servizz.

4.2.2. Il-kisba u ż-żamma tal-għarfien teoretiku għandhom jintwerew permezz ta' valutazzjoni kontinwa waqt it-taħriġ, jew permezz ta' eżamijiet xierqa.

4.2.3. Għandu jinżamm livell xieraq ta' għarfien teoretiku. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjonijiet jew permezz ta' eżamijiet regolari. Il-frekwenza tal-eżamijiet għandha tkun proporzjonata mal-livell tar-riskju assoċjat mat-tip ta' servizz.

4.3. Hila Prattika

4.3.1. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu jikseb u jzomm il-ħiliet prattiċi xierqa għat-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu. Dawn il-ħiliet għandhom ikunu proporzjonati għar-riskji assoċjati mat-tip ta' servizz u għandhom ikopru mill-inqas, jekk xierqa għall-funzjonijiet imwettqa, dawn li ġejjin:

- a) il-proċeduri operazzjonali;
- b) l-aspetti speċifiċi għall-kompitu;
- c) is-sitwazzjonijiet mhux normali u ta' emerġenza; u
- d) il-fatturi umani.

4.3.2. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu juri l-abbiltà li jwettaq il-proċeduri u l-kompiti assoċjati b'livell ta' kompetenza xieraq għall-funzjonijiet imwettqa.

4.3.3. Għandu jinżamm livell xieraq ta' kompetenza fil-ħila Prattika. Il-konformità għandha tkun verifikata permezz ta' valutazzjonijiet regolari. Il-frekwenza tal-valutazzjonijiet għandha tkun proporzjonata mal-komplessità u għal-livell tar-riskju assoċjat mat-tip ta' servizz u mal-kompiti mwettqa.

4.4. Profiċjenza fil-lingwi

4.4.1. Kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu juri profiċjenza li jitkellem u jifhem l-Ingliż sa tali punt li jkun jista' jikkomunika effettivament f'sitwazzjonijiet ta' lehen biss (telefown/radjutelefown) u f'sitwazzjonijiet wiċċ imb'wiċċ, dwar suġġetti konkreti u marbuta max-xogħol, inkluż f'sitwazzjonijiet ta' emergenza.

4.4.2. Kull meta jkun mehtieg f'volum definit ta' spazju tal-ajru għall-iskopijiet ta' forniment tas-Servizzi tat-Traffiku tal-Ajru (ATS), kontrollur tat-traffiku tal-ajru għandu wkoll ikollu l-profiċjenza li jitkellem u jifhem l-ilsien/l-ilsna nazzjonali sal-punt deskritt hawn fuq.

4.5. Mezzi sintetiċi ta' tahrig (STD)

Meta jintuża STD għat-tahrig prattiku dwar l-għarfien tas-sitwazzjoni u l-fatturi umani jew biex jintwera li l-hiliet inkisbu jew inżammu, dan għandu jkollu livell ta' prestazzjoni li jippermetti simulazzjoni xierqa tal-ambjent tax-xogħol u tas-sitwazzjonijiet operazzjonali li jkunu adattati għat-tahrig li jingħata.

4.6. Korsijiet ta' tahrig

4.6.1. It-tahrig għandu jingħata permezz ta' kors ta' tahrig, li jista' jinkludi tagħlim teoretiku u prattiku, inkluż tahrig fuq STD, jekk applikabbli.

4.6.2. Kors għandu jiġi ddefinit u approvat għal kull tip ta' tahrig.

4.7. Għalliema

4.7.1. It-tagħlim teoretiku għandu jingħata minn għalliema kwalifikati kif xieraq. Huma:

- a) għandu jkollhom għarfien xieraq fil-qasam li qed jingħata t-tagħlim dwaru; u
- b) għandhom ikunu wrew l-abbiltà li jużaw tekniki ta' tagħlim xierqa.

4.7.2. It-tagħlim dwar il-ħiliet prattiċi għandu jingħata minn għalliema kwalifikati kif xieraq, li jkollhom il-kwalifiki li ġejjin:

- a) jissodisfaw l-għarfien teoretiku u r-rekwiziti ta' esperjenza li huma adattati għat-tagħlim li qed jingħata;
- b) ikunu wrew abbiltà li jgħallmu u li jużaw tekniki ta' tagħlim xierqa;
- c) ikunu ppattikaw tekniki ta' tagħlim f'dawk li proċeduri li dwarhom ikun ser jingħata t-tagħlim; u
- d) jirċievu taħriġ ta' aġġornament b'mod regolari biex jiġi żgurat li l-kompetenzi tal-għalliema jinżammu aġġornati.

4.7.3. Barra minn hekk, l-għalliema tal-ħiliet prattiċi għandhom jkunu intitolati jew inkella diġà kienu intitolati li jaġixxu bħala kontrolluri tat-traffiku tal-ajru.

4.8. Valutaturi

4.8.1. Il-persuni responsabbli għall-valutazzjoni tal-ħila tal-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru jridu:

- a) ikun wrew il-ħila li jivvalutaw il-prestazzjoni tal-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru, u jwettqu testijiet u kontrolli fuqhom; u
- b) jirċievu korsijiet ta' aġġornament regolari sabiex jiġi żgurat li l-kompetenzi tal-valutazzjoni tagħhom jinżammu.

4.8.2. Il-valutaturi tal-ħiliet prattiċi għandhom ikunu intitolati jew inkella diġà kienu intitolati li jaġixxu bħala kontrolluri tat-traffiku tal-ajru f'dawk l-oqsma li fihom trid issir l-evalwazzjoni.

4.9. Stat mediku tajjeb ta' kontrollur tat-traffiku tal-ajru

4.9.1. Il-kontrolluri kollha tat-traffiku tal-ajru għandhom perijodikament jagħtu prova li l-istat mediku tagħhom huwa tajjeb biex iwettqu l-funzjonijiet tiegħu b'mod sodisfaċenti. Il-konformità għandha tintwera permezz ta' valutazzjoni xierqa li tqis id-deterjorament mentali u fiżiku possibbli minhabba l-età.

4.9.2. Il-wiri ta' stat mediku tajjeb, li jinkludi kemm l-aspett fiżiku kif ukoll l-aspett mentali, għandu jinkludi l-prova tal-assenza ta' kwalunkwe marda jew diżabbiltà, li tista' żżomm lill-persuna li qed tipprova servizz ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru (ATC) milli:

- a) twettaq kif xieraq il-kompiti meħtieġa biex jiġi pprovdut servizz ta' ATC,
- b) twettaq id-dmirijiet assenjati lilha fi kwalunkwe hin, jew
- c) milli tagħraf korrettament l-ambjent tagħha.

4.9.3. Meta l-istat mediku tajjeb ma jkunx jista' jintwera għalkollox, jistgħu jiġu implimentati miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovdu sikurezza ekwivalenti.

5. FORNITURI TAS-SERVIZZI U ORGANIZZAZZJONIJIET TAT-TAHRIG

5.1. Il-forniment tas-servizz ma għandux isir jekk ma jiġux issodisfati dawn il-kundizzjonijiet:

- a) il-fornitur tas-servizz għandu jkollu, direttament jew permezz ta' ftehimiet ma' partijiet terzi, il-mezzi neċessarji għall-iskala u għall-ambitu tas-servizz. Dawn il-mezzi għandhom ikunu dawn li ġejjin, għalkemm mhux limitati għalihom: sistemi, faċilitajiet, inkluż il-provvista tal-enerġija, struttura ta' ġestjoni, persunal, tagħmir u l-manutenzjoni tiegħu, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u ż-żamma ta' reġistri;

- b) il-fornitur tas-servizz għandu jiżviluppa u jżomm aġġornati manwali tal-ġestjoni u tal-operazzjonijiet marbuta mal-forniment tas-servizzi tiegħu u għandu jopera skont daww il-manwali. Daww il-manwali għandu jkun fihom l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha meħtieġa għall-operazzjonijiet, għas-sistema ta' ġestjoni u għall-persunal tal-operazzjonijiet biex iwettaq dmirijietu;
- c) skont it-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, il-fornitur tas-servizz għandu jimplimenta u jżomm sistema ta' ġestjoni sabiex jiżgura l-konformità ma' daww ir-rekwiżiti essenzjali, iġesti r-riskji tas-sikurezza u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;
- d) il-fornitur tas-servizz għandu juża biss persunal kwalifikat u mħarreg kif xieraq u jimplimenta u jżomm programmi ta' taħriġ u kontrolli għall-persunal;
- e) il-fornitur tas-servizz għandu jistabbilixxi interfaċċi formali mal-partijiet ikkonċernati kollha li jistgħu jinfluwenzaw b'mod dirett is-sikurezza tas-servizz tagħhom sabiex tigi żgurata l-konformità ma' daww ir-rekwiżiti essenzjali;
- f) il-fornitur tas-servizz għandu jistabbilixxi u jimplimenta pjan ta' kontinġenza li jkopri sitwazzjonijiet mhux normali u ta' emerġenza li jistgħu jsejtnu b'rabta mas-servizzi tiegħu;
- g) il-fornitur għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni skont il-punt (c) sabiex jikkontribwixxi għall-għan ta' titjib kontinwu tas-sikurezza; u
- h) il-fornitur tas-servizz għandu jagħmel arrangamenti biex jivverifika li r-rekwiżiti tal-prestazzjoni tas-sikurezza ta' kwalunkwe sistema u kostitwent li huwa jopera jintlaħqu f'kull hin.

5.2. il-forniment tas-servizz ATC ma għandux isir jekk ma jiġux issodisfati dawn il-kundizzjonijiet:

- a) il-prevenzjoni tal-għeja tal-persunal li jipprovdi servizz ATC għandha tkun ġestita permezz ta' sistema ta' roster. Sistema ta' roster bħal din trid tindirizza l-perjodi ta' xogħol, il-hinijiet tax-xogħol u l-perjodi adattati ta' mistrieħ. Il-limitazzjonijiet stabbiliti fis-sistema ta' roster għandhom jikkunsidraw il-fatturi kollha rilevanti li jikkontribwixxu għall-għeja bħal ma' huma, in-nuqqas ta' rqad, lit-tfixkil tač-čikli bijoloġiči ta' kuljum, is-siġhat ta' bil-lejl, l-akkumulazzjoni ta' hinijiet ta' xogħol għal perjodi spečifiči kif ukoll il-kondiviżjoni ta' kompiti allokat i fost il-membri tal-persunal;
- b) il-prevenzjoni tal-istress tal-persunal li jipprovdi servizz ATC għandha tkun ġestita permezz ta' programmi ta' edukazzjoni u ta' prevenzjoni;
- c) il-fornitur tas-servizz ATC għandu jkollu stabbiliti pročeduri li jivverifikaw li l-persunal li jipprovdi s-servizzi ATC m'għandux il-ġudizzju konjittiv tiegħu mxekkel jew l-istat mediku mhux tajjeb biżżejjed; u
- d) il-fornitur tas-servizz ATC għandu jikkunsidra l-limitazzjonijiet operazzjonali u tekniči kif ukoll il-prinčipji tal-fatturi umani fl-ippjanar u fl-operazzjonijiet tiegħu.

5.3. Il-forniment tas-servizzi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u/jew tas-sorveljanza ma għandhomx isiru hliet sakemm jiġu ssodisfati dawn il-kondizzjonijiet:

Il-fornitur tas-servizzi għandu jżomm lill-utenti tal-ispazju tal-ajru u lill-unitajiet ATS rilevanti infurmati dwar l-istatus operazzjonali (u l-bidliet fih) tas-servizzi tagħhom ipprovduti għal skopijiet ATS.

5.4. Organizzazzjonijiet tat-taħriġ

Organizzazzjoni tat-taħriġ li tipprovdi t-taħriġ għall-persunal li jipprovdi servizz ATC għandha tissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

- a) ikollha l-mezzi kollha neċessarji għall-ambitu tar-responsabbiltajiet assoċjati mal-attività tagħha. Dawn il-mezzi għandhom jinkludu dawn li ġejjin, għalkemm mhumiex limitati għalihom: faċilitajiet, persunal, tagħmir, metodoloġija, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u ż-żamma ta' registri;
- b) kif xieraq għat-taħriġ mogħti u għad-daqs tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni għandha timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, iġġesti r-riskji tas-sikurezza. inkluż ir-riskji relatati mal-istandard tat-taħriġ, u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; u
- c) tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti ohra, kif meħtieġ, sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali.

6. EŻAMINATURI AJRUMEDIĊI U ĊENTRI AJRUMEDIĊI

6.1. Eżaminaturi ajrumediċi

Eżaminatur ajrumediku jrid:

- a) ikun kwalifikat u jkollu liċenzja fil-prattika tal-mediċina;
- b) ikun irċieva taħriġ fil-mediċina tal-avjazzjoni u taħriġ ta' aġġornament regolari fil-mediċina tal-avjazzjoni biex ikun żgurat li l-istandards ta' valutazzjoni jinżammu aġġornati; u
- c) ikun kiseb għarfien u esperjenza prattiċi tal-kundizzjonijiet li fihom il-kontrolluri tat-traffiku jaqdu dmirijiethom.

6.2. Ċentri ajrumedici

Id-ċentri ajrumedici jridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- a) ikollhom il-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu ta' responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dawn li ġejjin: faċilitajiet, persunal, tagħmir, għodda u materjal, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għal data rilevanti u żamma ta' registri;
- b) kif adatt għat-tip ta' attività mwettqa u d-daqs tal-organizzazzjoni, jimplimentaw u jżommu sistema ta' ġestjoni sabiex jiżguraw konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali, jiġġestixxu r-riskji tas-sikurezza u jimmiraw għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; u
- c) jistabbilixxu arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, skont il-ħtieġa, biex jiżguraw konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti.

ANNEX IX

Rekwiżiti essenzjali għal inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord

1. REKWIŻITI ESSENZJALI GHAD-DISINN, GHALL-PRODUZZJONI, GHALL-MANUTENZJONI U GHALL-OPERAZZJONI TA' INĠENJI TAL-AJRU MINGHAJR BDOT ABBORD

- 1.1 L-operatur ta' inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord għandu jkun jaf bir-regoli applikabbli tal-Unjoni u dawk nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-operazzjonijiet ippjanati, b'mod partikolari fir-rigward tas-sikurezza, tal-privatezza, tal-protezzjoni tad-data, tar-responsabbiltà, tal-assigurazzjoni, tas-sigurtà jew tal-protezzjoni ambjentali. L-operatur ta' inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid ikun kapaċi jiżgura s-sikurezza tal-operazzjoni u s-separazzjoni sikura tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord mill-persuni fuq l-art u mill-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra. Dan jinkludi l-familjarità mal-istruzzjonijiet tal-operazzjoni pprovduti mill-manifattur u mal-funzjonalitajiet rilevanti kollha tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u mar-regoli applikabbli tal-ajru u mal-proċeduri tal-ATM/ANS.
- 1.2 Inġenju tal-ajru mingħajr ekwipaġġ irid ikun iddisinjat u mibni b'mod adattat għall-funzjoni tiegħu u biex ikun jista' jithaddem, jiġi aġġustat u jinżamm mingħajr ma jitpoġġa hadd friskju meta dawn l-operazzjonijiet jitwettqu skont il-kundizzjonijiet li għalih ġie ddisinjat l-inġenju tal-ajru.
- 1.3 Jekk ikun meħtieġ u biex jitnaqqsu r-riskji relatati mas-sikurezza, il-privatezza, il-protezzjoni tad-data personali, is-sigurtà jew l-ambjent, li jirrizultaw mill-operazzjoni, l-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid ikollu l-karatteristiċi u l-funzjonalitajiet korrispondenti u speċifiċi li permezz tad-disinn u b'mod awtomatiku jikkunsidraw il-prinċipji ta' privatezza u ta' protezzjoni tad-data personali. Skont il-htigijiet, dawk l-elementi u l-funzjonalitajiet iridu jiżguraw identifikazzjoni faċli tal-inġenju tal-ajru u tan-natura u tal-iskop tal-operazzjoni, u jridu jiżguraw li l-limitazzjonijiet, il-projbizzjonijiet jew il-kundizzjonijiet applikabbli jiġu osservati, notevolment fir-rigward tal-operazzjoni f'żoni ġeografiki partikolari, lil hinn minn ċerti distanzi mill-persuna li tkun qed topera l-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord jew f'ċerti altitudnijiet.

1.4 L-organizzazzjoni responsabbli għall-produzzjoni jew għall-kummerċjalizzazzjoni ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord trid tipprovdi informazzjoni lill-operatur tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u, fejn rilevanti, lill-organizzazzjoni tal-manutenzjoni fuq it-tip ta' operazzjonijiet li għalihom l-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord huwa ddisinjat flimkien mal-limitazzjonijiet u mal-informazzjoni meħtieġa għal-operazzjoni sikura tiegħu, inkluż il-prestazzjoni operazzjonali u ambjentali, il-limitazzjonijiet tal-ajrunavigabbiltà u l-proċeduri ta' emerġenza. Din l-informazzjoni għandha tingħata b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu. Il-kapaċitajiet operazzjonali ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord li jistgħu jintużaw f'operazzjonijiet li ma jeħtiġux ċertifikat jew dikjarazzjoni jridu jippermettu l-possibbiltà li jiġu introdotti limitazzjonijiet li jissodisfaw ir-regoli applikabbli tal-ispazju tal-ajru għal operazzjonijiet bħal dawn. *(tmexxa għal 2.1 (g))*

2. REKWIŻITI ADDIZZJONALI ESSENZJALI GHAD-DISINN, GHALL-PRODUZZJONI, GHALL-MANUTENZJONI U GHALL-OPERAT TA' INĠENJI TAL-AJRU MINGHAJR BDOT ABBORD IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 46(1) U (2)

Irid ikun hemm konformità mar-rekwiżiti li ġejjin biex jiġi żgurat livell sodisfaċenti ta' sikurezza għall-persuni fuq l-art u għall-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra matul l-operazzjoni tal-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-livell ta' riskju tal-operazzjoni kif meħtieġ:

2.1. Ajrunavigabbiltà

2.1.1 Inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jkunu ddisinjati b'tali mod, jew ikun fihom karatteristiċi jew dettalji, li s-sikurezza tal-persuna li tkun qed topera l-inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord jew ta' partijiet terzi, fl-ajru jew fuq l-art, inkluż il-proprietà, tkun tista' tintwera b'mod sodisfaċenti.

2.1.2 L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jipprovdu integrità tal-prodott li hija proporzjonata għar-riskju f'kull tip ta' kundizzjoni ta' titjir antiċipata.

2.1.3 L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jkunu kontrollabbli u manuvrabbli, kif meħtieġ fil-kundizzjonijiet kollha antiċipati ta' operazzjoni, inkluż wara li sistema ta' propulsjoni wahda jew aktar, skont kif ikun il-każ, jinqalghalha l-ħsara. Kunsiderazzjoni xierqa tal-fattur uman, b'mod partikolari għarfien disponibbli dwar il-fatturi li jwasslu għal thaddim sikur tat-teknoloġija mill-bnedmin, hija importanti hafna.

- 2.1.4 L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u l-magni, l-iskrejjien, il-parts u t-tagħmir mhux installat tagħhom, u t-tagħmir li jikkontrolla l-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord mill-bogħod, jridu jiffunzjonaw kif ippjanat f'kull tip ta' kundizzjoni ta' operazzjoni prevista, dejjem, u biżżejjed lil hinn mill-operazzjoni li għalih l-inġenju tal-ajru kien iddisinjat.
- 2.1.5 L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u l-magni, l-iskrejjien, il-parts, it-tagħmir mhux installat tagħhom, u t-tagħmir għall-kontroll mill-bogħod tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, ikkunsidrati separatament u f'rabta ma' xulxin, iridu jkunu ddisinjati b'tali mod li l-probabbiltà li tinqalgħalhom ħsara u s-severità tal-effett tagħha fuq il-persuni fuq l-art u fuq l-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra tittaffa abbażi tal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 4(2).
- 2.1.6 Kull tagħmir li jikkontrolla mill-bogħod inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord li jkun involut fl-operazzjoni jrid ikun tat-tip li jiffaċilita l-operazzjonijiet ta' titjir, inkluż mezzi li jipprovdu għarfien tas-sitwazzjoni kif ukoll il-ġestjoni ta' kull tip ta' sitwazzjoni u ta' emergenza prevista.
- 2.1.7 [...]
- 2.1.8 L-organizzazzjonijiet involuti fid-disinn ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, ta' magni u ta' skrejjien iridu jieħdu prekawzjonijiet sabiex inaqqsu l-perikli li jinqalgħu minn kundizzjonijiet, kemm interni kif ukoll esterni, għall-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord u għas-sistemi tagħhom, li skont l-esperjenza ntweru li għandhom impatt fuq is-sikurezza. Dan jinkludi l-protezzjoni kontra l-interferenza b'mezzi elettronici.
- 2.1.9 Il-proċessi ta' manifattura, il-materjali u l-komponenti użati għall-produzzjoni tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jirrizultaw fi proprjetajiet u fi prestazzjoni li jkunu adegwati, riproduċibbli u konformi mal-karatteristiċi tad-disinn.

2.2. Organizzazzjonijiet

L-organizzazzjonijiet involuti fid-disinn, fil-produzzjoni, fil-manutenzjoni, fl-operazzjoni, fis-servizzi relatati u fit-taħriġ tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- a) L-organizzazzjoni jrid ikollha l-mezzi kollha meħtieġa għall-ambitu tax-xogħol tagħha u trid tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali u mal-miżuri ta' implimentazzjoni adottati skont l-Artikolu 47, rilevanti għall-attività tagħha.
- b) L-organizzazzjoni trid timplimenta u żżomm sistema ta' ġestjoni sabiex tiżgura konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali għall-ajrunavigabbiltà, u timmira għat-titjib kontinwu ta' din is-sistema. Sistema ta' ġestjoni bħal din trid tkun proporzjonata għat-tip tal-attività u d-daqs tal-organizzazzjoni.
- c) L-organizzazzjoni trid tistabbilixxi sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi bħala parti mis-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza, sabiex tikkontribwixxi għat-titjib kontinwu tas-sikurezza. Sistema ta' rappurtar bħal din trid tkun proporzjonata għat-tip tal-attività u d-daqs tal-organizzazzjoni.
- d) L-organizzazzjoni trid tistabbilixxi arrangamenti, fejn ikun rilevanti, ma' organizzazzjonijiet oħra sabiex tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali rilevanti.

2.3. Persuni li jhaddmu inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord

Persuna li thaddem inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord għandu jkollha l-għarfien meħtieġ u l-hiliet meħtieġa biex tiżgura s-sikurezza tal-operat u li dan ikun proporzjonat għar-riskji assoċjati mat-tip ta' operazzjoni. Din il-persuna għandha wkoll turi stat mediku tajjeb, jekk dan huwa meħtieġ biex jittaffew ir-riskji involuti fl-operazzjoni kkonċernata.

2.4. Operazzjonijiet

L-operatur tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord huwa responsabbli għall-operazzjoni u jrid jiehu kull azzjoni xierqa biex jiżgura s-sikurezza tal-operazzjoni.

Titjira trid issir skont il-ligijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri applikabbli, li huma pertinenti għall-eżekuzzjoni tad-dmirijiet, preskritti għaż-żona, għall-ispazju tal-ajru, għall-ajrudromi jew għas-siti li huma ppjanati li jridu jintużaw u, fejn applikabbli, mas-sistemi tal-ATM/ANS relatati.

- a) L-operazzjonijiet b'ingeni tal-ajru mingħajr bdot abbord iridu jiżguraw is-sikurezza ta' partijiet terzi fuq l-art u tal-utenti tal-ispazju tal-ajru l-oħra u jridu jnaqqsu r-riskji li jirriżultaw minn kundizzjonijiet avversi esterni u interni, inkluż kundizzjonijiet ambjentali, billi jżommu distanza ta' separazzjoni xierqa matul il-fażijiet kollha tat-titjira.
- b) Inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid jithaddem biss jekk ikun f'kundizzjoni tajba ta' ajrunavigabbiltà u meta t-tagħmir u l-komponenti l-oħra u s-servizzi meħtieġa għall-operazzjoni ppjanata jkunu disponibbli u qeghdin fi stat tajjeb biex jintużaw.
- c) L-operatur ta' inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord irid jiżgura li l-inġenju tal-ajru jkollu t-tagħmir meħtieġ ta' navigazzjoni, ta' komunikazzjoni, ta' sorveljanza, ta' detezzjoni u ta' evitar, kif ukoll kull tagħmir ieħor li huwa meħtieġ għas-sikurezza tat-titjira ppjanata, filwaqt li jiehu inkonsiderazzjoni n-natura tal-operazzjoni, ir-regolamenti tat-traffiku tal-ajru u r-regoli tal-ajru applikabbli tul il-fażijiet kollha tat-titjira.

3. REKWIŻITI AMBJENTALI ESSENZJALI GĦAL INĠENJI TAL-AJRU MINGĦAJR BDOT ABBORD

L-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-prestazzjoni ambjentali stabbiliti fl-Anness III.

ANNEX X²

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 216/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 2(1) u (2)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2(5)
Artikolu 2	Artikolu 1
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4(1)(a)	Artikolu 2(1)(a)
Artikolu 4(1)(b)	Artikolu 2(1)(b)(i)
l-Artikolu 4(1)(c)	Artikolu 2(1)(b)(ii)
Artikolu 4(1)(d)	l-Artikolu 2(1)(c)
Artikolu 4(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 4(3)	L-Artikolu 2(1)(b) u (c)
Artikolu 4(3a)	Artikolu 2(1)(d),(e) u (2)
---	Artikolu 2(6)

² It-tabella ta' korrelazzjoni ser teħtiegħ aġġornament aktar 'il quddiem fil-proċess leġislattiv, ladarba l-parti operattiva tal-proposta tkun stabbli.

Artikolu 4(3b)	Artikolu 2(7)
Artikolu 4(3c)	Artikolu 2(1)(g) u (2)
Artikolu 4(4) u (5)	Artikolu 2(3)(d)
Artikolu 4(6)	---
---	Artikolu 2(4)
---	Artikolu 4
---	Artikolu 5
---	Artikolu 6
---	Artikolu 7
---	Artikolu 8
Artikolu 5(1), (2) u (3)	Artikoli 9 sa 16
Artikolu 5(4)(a) u (b)	Artikolu 17(2)
Artikolu 5(4)(c)	Artikolu 17(1)(b)
---	Artikolu 17(1)(a)
Artikolu 5(5)	Artikolu 18
Artikolu 5(6)	Artikolu 4
Artikolu 6	Artikoli 9 sa 11

Artikolu 7(1) u (2)	Artikoli 19 u 20
Artikolu 8(4)	Artikolu 21
Artikolu 7(3) sa (7)	Artikoli 22 sa 25
Artikolu 8(1) sa (3)	Artikoli 26, 27(1) u (2)
---	Artikolu 27(3)
Artikolu 8(5)	Artikolu 28
Artikolu 8(6)	Artikolu 4
Artikolu 8a(1) sa (5)	Artikoli 29 sa 34
Artikolu 8a(6)	Artikolu 4
Artikolu 8b(1) sa (6)	Artikoli 35 sa 39(2)
Artikolu 8b(7)	Artikolu 39(3) u Artikolu 4
Artikolu 8c(1) sa (10)	Artikoli 40 sa 44
Artikolu 8c(11)	Artikolu 4
---	Artikoli 45 sa 47
Artikolu 9	Artikoli 48 sa 50
Artikolu 10(1) sa (3)	Artikolu 51(1) u (2)
---	Artikolu 51(3) sa (5)

Artikolu 10(4)	Artikolu 51(6)
---	Artikolu 51(7) sa (9)
Artikolu 10(5)	Artikolu 51(10)
---	Artikolu 52
---	Artikolu 53
---	Artikolu 54
---	Artikolu 55
Artikolu 11(1) sa (3)	Artikolu 56(1) sa (3)
Artikolu 11(4) sa (5b)	---
Artikolu 11(6)	Artikolu 56(4)
Artikolu 12(1)	Artikolu 57
Artikolu 12(2)	---
Artikolu 13	Artikolu 58
Artikolu 14(1) sa (3)	Artikolu 59
Artikolu 14(4) sa (7)	Artikolu 60
Artikolu 15	Artikolu 61
Artikolu 16	Artikolu 62
---	Artikolu 63

Artikolu 17	Artikolu 64
Artikolu 18	Artikolu 65(1) sa (5)
Artikolu 19	Artikolu 65(1) sa (5)
Artikolu 20	Artikolu 66
Artikolu 21	Artikolu 67
Artikolu 22(1)	Artikolu 65(6)
Artikolu 22(2)	Artikolu 65(7)
Artikolu 22a	Artikolu 68
Artikolu 22b	Artikolu 69
Artikolu 23	Artikolu 70(1) u (2)
---	Artikolu 70(3)
Artikoli 24 u 54	Artikolu 73
Artikolu 25	Artikolu 72
Artikolu 26	Artikolu 74
---	Artikolu 75
---	Artikolu 76

Artikolu 27(1) sa (3)	Artikolu 77(1) sa (3)
---	Artikolu 77(4) sa (6)
---	Artikolu 78
---	Artikolu 79
---	Artikolu 80
Artikolu 28(1) u (2)	Artikolu 81(1) u (2)
---	Artikolu 81(3)
Artikolu 28(3) u (4)	Artikolu 81(4) u (5)
Artikolu 29(1) u (2)	Artikolu 82(1) u (2)
Artikolu 29(3)	---
Artikolu 30	Artikolu 83
Artikolu 31	Artikolu 84
Artikolu 32(1)	Artikolu 108(3)
Artikolu 32(2)	Artikolu 108(5)
Artikolu 33	Artikolu 85(1) sa (5)
---	Artikolu 85(6)

Artikolu 34(1)	Artikolu 86(1) u (2)
---	Artikolu 86(3)
Artikolu 34(2) u (3)	Artikolu 86(4) u (5)
Artikolu 35	Artikolu 87
Artikolu 36	Artikolu 88
Artikolu 37(1) sa (3)	Artikolu 89(1) sa (3)
---	Artikolu 89(4)
---	Artikolu 90
Artikolu 38(1) sa (3)	Artikolu 91(1) sa (3)
---	Artikolu 91(4)
Artikolu 39	---
---	Artikolu 92
Artikolu 40	Artikolu 93
Artikolu 41	Artikolu 94
Artikolu 42	Artikolu 95
Artikolu 43	Artikolu 96

Artikolu 44	Artikolu 97
Artikolu 45	Artikolu 98
Artikolu 46	Artikolu 99
Artikolu 47	Artikolu 100
Artikolu 48	Artikolu 101
Artikolu 49	Artikolu 102
Artikoli 50 u 51	Artikolu 103
Artikolu 52(1) sa (3)	Artikolu 104
Artikolu 52(4)	Artikolu 65(6)
Artikolu 53(1) u (2)	Artikolu 105(1) u (2)
Artikolu 53(3)	Artikolu 65(6)
Artikolu 54	Artikolu 73
Artikolu 55	Artikolu 71
Artikolu 56	Artikolu 106
Artikolu 57	Artikolu 107
Artikolu 58(1) u (2)	Artikolu 108(1) u (2)

Artikolu 58(3)	Artikolu 108(4)
Artikolu 58(4)	Artikolu 121(2)
Artikolu 59(1) sa (4)	Artikolu 109(1) sa (4)
---	Artikolu 109(5)
Artikolu 59(5) sa (11)	Artikolu 109(6) sa (12)
Artikolu 60	Artikolu 110
Artikolu 61	Artikolu 111
---	Artikolu 112
Artikolu 62	Artikolu 113
Artikolu 63	Artikolu 114
Artikolu 64(1) sa (5)	Artikolu 115(1) sa (5)
---	Artikolu 115(6)
Artikolu 65	Artikolu 116
Artikolu 65a	---
---	Artikolu 117
Artikolu 66	Artikolu 118
---	Artikolu 119

Artikolu 67	---
Artikolu 68	Artikolu 120
---	Artikolu 121(1)
Artikolu 58(4)	Artikolu 121(2)
Artikolu 69	---
---	Artikolu 122
---	Artikolu 123
---	Artikolu 124
---	Artikolu 125
---	Artikolu 126
Artikolu 70	Artikolu 127

Regolament (KE) Nru 552/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikoli 1, 2 u 4
Artikolu 2	Artikolu 35
Artikolu 3	Artikoli 37 sa 38a
Artikolu 4	Artikolu 65(3) u 104
Artikolu 5	Artikolu 38(2)
Artikolu 6	Artikolu 38(1)
Artikolu 6a	-
Artikolu 7	Artikoli 50a, 56 u 59
Artikolu 8	Artikolu 58
Artikolu 9	-
Artikolu 10	-
Artikolu 11	-
Artikolu 12	-
Anness I	-

Anness II	Anness VIII
Anness III	-
Anness IV	-
Anness V	Anness VI
